

# Ritos de *Semana Santa*



**Libro de Oración Común y otras fuentes,  
elaborado por el Comité de Comunicaciones  
y Liturgia.**

*Iglesia Episcopal en Colombia - Comunión Anglicana*





IGLESIA EPISCOPAL EN COLOMBIA  
UNA SANTA, CATÓLICA Y APOSTÓLICA



Queridos hermanos y hermanas en Cristo,

Quiero expresar mi más sincero agradecimiento al Comité de Comunicaciones y Liturgia, quienes han dedicado tiempo y esfuerzo a la elaboración y revisión de los ritos propios para Semana Santa 2025. Su trabajo, realizado con amor y compromiso, ha sido fundamental para ofrecer a nuestra comunidad una guía adecuada para vivir este tiempo tan significativo en la vida de la Iglesia.

La Semana Santa es un tiempo privilegiado para reflexionar sobre los misterios de la Pasión, Muerte y Resurrección de nuestro Señor Jesucristo. A través de la liturgia, tenemos la oportunidad de participar activamente en estos grandes acontecimientos de nuestra fe. Este trabajo, junto al Libro de Oración Común, contiene todo lo necesario para vivir la liturgia propia de la Semana Santa, y espero que sea una valiosa herramienta para acompañarlos en el camino hacia la Pascua.

Los animo a celebrar con fervor estos días santos en nuestras comunidades de fe, en nuestras instituciones y en nuestras vidas personales. Que, con cantos y oraciones, podamos vivir la luz de Cristo Resucitado, quien es nuestro camino, nuestra verdad y nuestra vida. Él nos llama a seguirle y a servirle, y es en ese seguimiento donde encontramos la verdadera paz y esperanza.

Que esta publicación sirva para fortalecer nuestra identidad como Iglesia Anglicana y nos ayude a vivir con mayor profundidad los misterios de la fe cristiana.

Gracias, una vez más, a todos los que han colaborado en este hermoso proyecto, y que el Espíritu Santo les acompañe siempre en su servicio a la Iglesia y al Reino de Dios.

Bendiciones,

**Rvdmo. Pastor Elías García Cárdenas**  
**Obispo Diocesano**



Calle 51 # 6 - 19, Chapinero, Bogotá.

[diocesiscolombia@gmail.com](mailto:diocesiscolombia@gmail.com) - <https://iglesiaepiscopal.org.co/> - 310 7873545

**“Una Iglesia Misionera Dinámica y Transparente”**



Domingo de

# Ramos



*"¡Hosanna al Hijo de David! Bendito el que viene en el nombre del Señor."*

*(Mateo 21:9)*





## DOMINGO DE RAMOS

Commemoración de la Entrada de Jesús en Jerusalén  
Liturgia de las Palmas (Página 189, L.O.C.)

### Lo concerniente al Rito

Hoy la Iglesia entera conmemora el Domingo de Ramos y Pasión, que constituye la puerta de la Semana Santa. La celebración de este domingo comienza con la primera liturgia del día llamada de Ramos donde se conmemora la entrada triunfal de Jesús como Rey, Señor y Mesías a Jerusalén. La procesión tiene como meta la celebración de la Eucaristía, un sacrificio de alabanza y acción de gracias. La entrada de Jesús en Jerusalén tenía la finalidad de consumir su misterio Pascual.

### Rúbricas

*El color litúrgico del Domingo de Ramos es rojo; tanto en la Liturgia de las Palmas como en la Eucaristía. Para la liturgia de las Palmas es recomendable buscar un sitio fuera del templo y preparar una mesa con las palmas. El Celebrante puede bendecir, mientras hace la señal de la cruz + a las ramas. Al final de la bendición se puede asperjar agua bendita sobre los ramos y si se desea, se puede incensar. En ausencia de un obispo o de un presbítero, puede ser dirigido por un diácono o lector laico.*

*El pueblo de pie canta o dice la siguiente antífona u otra adecuada:*

**Celebrante:** Bendito el Rey que viene en nombre del Señor.

**Pueblo:** Paz en el cielo y gloria en las alturas.

**Celebrante:** Oremos

Asístenos misericordiosamente con tu ayuda, Señor Dios de nuestra salvación, para que entremos con júbilo a la contemplación de aquellos hechos poderosos, por medio de los cuales nos has concedido vida e inmortalidad; por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

*Un Diácono u otra persona señalada, lee una de las siguientes lecturas. El pueblo permanece de pie.*

*El Lector dice:*

### Lectura del Evangelio de San Lucas 19:29-40

Después, Jesús siguió su viaje a Jerusalén. Cuando ya había llegado cerca de Betfagé y Betania, junto al monte que se llama de los Olivos, envió a dos de sus discípulos, diciéndoles: “Vayan a la aldea que está enfrente, y al llegar encontrarán un burro atado, que nadie ha montado todavía. Desátelo y tráiganlo. Y si alguien les pregunta por qué lo desatan, díganle que el Señor lo necesita.” Los discípulos fueron y lo encontraron todo como Jesús se lo había dicho. Mientras estaban desatando el burro, los dueños les preguntaron: “¿Por qué lo desatan?” Ellos contestaron: “Porque el Señor lo necesita.” Y poniendo sus ropas sobre el burro, se lo llevaron a Jesús y le hicieron montar.



Conforme Jesús avanzaba, la gente tendía sus propias ropas por el camino. Y al acercarse a la bajada del monte de los Olivos, todos sus seguidores comenzaron a gritar de alegría y a alabar a Dios por todos los milagros que habían visto. Decían: “¡Bendito el Rey que viene en el nombre del Señor! Paz en el cielo y gloria en las alturas.” Entonces algunos fariseos que había entre la gente le dijeron: “Maestro, reprende a tus seguidores.” Pero Jesús les contestó: “Les digo que, si estos se callan, las piedras gritarán.”

**Celebrante:** Palabra del Señor

**Pueblo:** *Demos gracias a Dios*

*Entonces el Celebrante dice la siguiente bendición:*

**Celebrante:** El Señor sea con ustedes.

**Pueblo:** *Y con tu espíritu.*

**Celebrante:** Demos gracias a Dios nuestro Señor.

**Pueblo:** *Es justo darle gracias y alabanza.*

Es justo alabarte, Dios omnipotente, por los hechos de amor, mediante los cuales nos has redimido por tu Hijo Jesucristo nuestro Señor. En este día entró triunfalmente en la santa ciudad de Jerusalén, y fue proclamado Rey de reyes por los que extendieron sus mantos y tendieron ramas de palmera por el camino. + Haz que estos ramos sean para nosotros signo de su victoria, y concede que quienes los llevamos en su nombre le aclamemos siempre como nuestro Rey y le sigamos por el camino que conduce a la vida eterna; quien vive y reina en gloria contigo y el Espíritu Santo, ahora y por siempre. Amén.

*Puede cantarse o decirse la siguiente antifona u otra adecuada:*

Bendito el que viene en nombre del Señor.

*Hosanna en las alturas.*

## La Procesión

**Diácono:** Salgamos en paz.

**Pueblo:** *En nombre de Cristo. Amén.*

¡Honor, LooR Y Gloria!

*¡Honor, loor y gloria al Rey y Redentor!*

*A quien los niños daban hosannas con fervor. Coro...*

Tú eres rey de Israel,

Y prole de David

Que en nombre de Dios vienes

Al mundo a redimir. Coro...



El coro de los cielos  
Te alaba con fervor  
Y el hombre y lo creado  
También te dan loor. *Coro...*

Te recibió con palmas  
El pueblo hebreo fiel,  
Nosotros hoy lo hacemos  
Con cánticos también. *Coro...*

Te dieron alabanzas,  
Poco antes de morir.  
Nosotros te cantamos,  
Reinante, ya, sin fin. *Coro...*

*En un lugar apropiado puede detenerse la procesión para decir la siguiente Colecta u otra adecuada:*

**Celebrante:**

Dios todopoderoso, cuyo muy amado Hijo no ascendió al gozo de tu presencia sin antes padecer, ni entró en gloria sin antes ser crucificado: concédenos, por tu misericordia, que nosotros, caminando por la vía de la cruz, encontremos que ésta es la vía de la vida y de la paz; por Jesucristo nuestro Señor. Amén.



## EN LA EUCARISTÍA

### Lo concerniente al Rito

La Procesión de Ramos termina en la puerta principal o pórtico del templo, desde este momento, comienza la Liturgia de la Pasión como una antesala al sufrimiento y muerte de Jesús, nuestro Señor. De este modo, la liturgia del día, nos mezcla el clima de alegría, alabanza y triunfo con uno nuevo de silencio, reverencia y penitencia.

*Cuando la Liturgia de las Palmas precede a la Eucaristía la celebración comienza con la Salutación y la Colecta del Día. Mientras el Celebrante procesiona hacia el Altar, se puede cantar un himno, de modo que se logre hacer con facilidad la transición de una liturgia a otra.*

*El Celebrante dice:*

**Celebrante:** El Señor sea con ustedes.

**Pueblo:** *Y con tu espíritu.*

**Celebrante:** Oremos.

Dios omnipotente y eterno, en tu tierno amor hacia el género humano, enviaste a tu Hijo nuestro Salvador Jesucristo para asumir nuestra naturaleza, y padecer muerte en la cruz, mostrándonos ejemplo de su gran humildad: Concédenos, en tu misericordia, que caminemos por el sendero de su padecimiento y participemos también en su resurrección; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. Amén.

### Lecciones

#### **Primera Lectura:** Lectura del Libro de Isaías 50:4–9a

El Señor me ha instruido para que yo consuele a los cansados con palabras de aliento. Todas las mañanas me hace estar atento para que escuche dócilmente. El Señor me ha dado entendimiento, y yo no me he resistido ni le he vuelto las espaldas. Ofrecí mis espaldas para que me azotaran y dejé que me arrancaran la barba. No retiré la cara de los que me insultaban y escupían. El Señor es quien me ayuda: por eso no me hieren los insultos; por eso me mantengo firme como una roca, pues sé que no quedaré en ridículo. A mi lado está mi defensor: ¿Alguien tiene algo en mi contra? ¡Vayamos juntos ante el juez! ¿Alguien se cree con derecho a acusarme? ¡Que venga y me lo diga! El Señor es quien me ayuda; ¿quién podrá condenarme?

**Lector:** Palabra del Señor.

**Pueblo:** *Demos gracias a Dios.*



## Salmo 31:9-16

*In te, Domine, speravi*

- 9 Ten misericordia de mí, oh Señor, que estoy en angustia;** \* se han consumido de tristeza mis ojos, mi garganta también y mi vientre;  
**10 Porque mi vida se va gastando de dolor, y mis años de suspirar;** \* se agotan mis fuerzas a causa de mi aflicción, y mis huesos se han consumido.  
**11 De todos mis enemigos he sido oprobio, y de mis vecinos mucho más, y pavor a mis conocidos;** \* los que me ven fuera huyen de mí.  
**12 He sido olvidado como un muerto, desechado de toda memoria;** \* he venido a ser como un vaso quebrado.  
**13 Porque he oído el cuchicheo de muchos; “por todos lados hay miedo”;** \* consultan juntos contra mí; conspiran para quitarme la vida.  
**14 Mas yo en ti confío, oh Señor;** \* dije: “Tú eres mi Dios.  
**15 En tu mano está mi destino;** \* líbrame de la mano de mis enemigos, y de mis perseguidores.  
**16 Haz resplandecer tu rostro sobre tu siervo;** \* sálvame por tu misericordia”.

***Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo. Como era en un principio, ahora y siempre, Amén.***

### **La Epístola: Lectura de la Carta de San Pablo a los Filipenses 2:5-11**

Tengan unos con otros la manera de pensar propia de quien está unido a Cristo Jesús, el cual: Aunque existía con el mismo ser de Dios, no se aferró a su igualdad con él, sino que renunció a lo que era suyo y tomó naturaleza de siervo. Haciéndose como todos los hombres y presentándose como un hombre cualquiera, se humilló a sí mismo, haciéndose obediente hasta la muerte, hasta la muerte en la cruz.

Por eso Dios le dio el más alto honor y el más excelente de todos los nombres, para que, ante ese nombre concedido a Jesús, doblen todas las rodillas en el cielo, en la tierra y debajo de la tierra, y todos reconozcan que Jesucristo es Señor, para gloria de Dios Padre.

**Lector:** Palabra del Señor.

**Pueblo:** *Demos gracias a Dios.*

*La Pasión de Nuestro Señor Jesucristo es dialogada con la participación de miembros de la Comunidad de fe: Clero y Laicado. Podrán utilizarse diferentes versiones, breve o larga, de la Pasión Dialogada como opciones.*

*La congregación puede mantenerse sentada, hasta el momento que se indica. Al finalizar la Pasión Dialogada el Ministro Ordenado no dice “El Evangelio del Señor”, por lo que el pueblo no contesta.*

*Todos de pie, el Cronista o Narrador, que puede ser Clérigo o Laico dice:*





## PASIÓN DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO SEGÚN SAN LUCAS 23:1-49 (50-56)

- ✚ **NARRADOR:** Todos se levantaron, y llevaron a Jesús ante Pilato. En su presencia comenzaron a acusarlo, diciendo:
- ❖ **SACERDOTES:** “Hemos encontrado a este hombre alborotando a nuestra nación. Dice que no debemos pagar impuesto al emperador, y además afirma que es el Mesías, el Rey.”
- ✚ **NARRADOR:** Pilato le preguntó:
- ✚ **PILATO:** “¿Eres Tú el Rey de los judíos?”
- ❖ **JESÚS:** “Tú lo has dicho”
- ✚ **NARRADOR:** contesto Jesús. Entonces Pilato dijo a los jefes de los sacerdotes y a la gente:
- ✚ **PILATO:** “No encuentro ninguna falta en este hombre.”
- ✚ **NARRADOR:** Pero ellos insistieron con más fuerza:
- ✚ **SACERDOTES:** “Con sus enseñanzas está alborotando a todo el pueblo. Comenzó en Galilea, y ahora sigue haciéndolo aquí, en Judea.”
- ✚ **NARRADOR:** Al oír esto, Pilato preguntó si el hombre era de Galilea. Y cuando le dijeron que sí, lo envió a Herodes, que era gobernador de Galilea y que también se encontraba aquellos días en Jerusalén. Al ver a Jesús, Herodes se puso muy contento, porque durante mucho tiempo había querido verlo, pues había oído hablar de él y esperaba verle hacer algún milagro. Le hizo muchas preguntas, pero Jesús no le contestó nada. También estaban allí los jefes de los sacerdotes y los maestros de la ley, que lo acusaban con gran insistencia. Entonces Herodes y sus soldados lo trataron con desprecio, y para burlarse de él lo vistieron con ropas lujosas, como de rey. Luego Herodes lo envió nuevamente a Pilato. Aquel día se hicieron amigos Pilato y Herodes, que antes eran enemigos. Pilato reunió a los jefes de los sacerdotes, a las autoridades y al pueblo, y les dijo:
- ✚ **PILATO:** “Ustedes me trajeron a este hombre, diciendo que alborota al pueblo; pero yo lo he interrogado delante de ustedes y no lo he encontrado culpable de ninguna de las faltas de que lo acusan. Ni tampoco Herodes, puesto que nos lo ha devuelto. Ya ven, no ha hecho nada que merezca la pena de muerte. Lo voy a castigar y después lo dejaré libre.”
- ✚ **NARRADOR:** Pero todos juntos comenzaron a gritar:



- ✚ **PUEBLO:** “¡Fuera con ese! ¡Deja libre a Barrabás!”
- ✚ **NARRADOR:** A este Barrabás lo habían metido en la cárcel por una rebelión ocurrida en la ciudad, y por un asesinato. Pilato, que quería dejar libre a Jesús, les habló otra vez, pero ellos gritaron más alto:
- ✚ **PUEBLO:** “¡Crucifícalo! ¡crucifícalo!”
- ✚ **NARRADOR:** Por tercera vez Pilato les dijo:
- ✚ **PILATO:** “Pues ¿qué mal ha hecho? Yo no encuentro en el nada que merezca la pena de muerte. Lo voy a castigar y después lo dejaré libre.”

### *Todos de pie*

- ✚ **NARRADOR:** Pero ellos insistían a gritos, pidiendo que lo crucificara; y tanto gritaron que consiguieron lo que querían. Pilato decidió hacer lo que le estaban pidiendo; así que dejó libre al hombre que habían escogido, el que estaba en la cárcel por rebelión y asesinato, y entregó a Jesús a la voluntad de ellos. Cuando llevaron a Jesús a crucificarlo, echaron mano de un hombre de Cirene llamado Simón, que venía del campo, y le hicieron cargar con la cruz y llevarla detrás de Jesús. Mucha gente y muchas mujeres que lloraban y gritaban de tristeza por él, lo seguían, Pero Jesús las miró y les dijo:
- ❖ **JESÚS:** “Mujeres de Jerusalén, no lloren por mí, sino por ustedes mismas y por sus hijos. Porque vendrán días en que se dirá: “Dichosas las que no pueden tener hijos, los vientres que nunca concibieron y los pechos que no dieron de mamar.” Entonces comenzará la gente a decir a los montes: “¡Caigan sobre nosotros!” y a las colinas” “¡Escóndannos!” Porque si con el árbol verde hacen todo esto, ¿qué no harán con el seco?”
- ✚ **NARRADOR:** También llevaban a dos criminales, para crucificarlos junto con Jesús. Cuando llegaron al sitio llamado La Calavera, crucificaron a Jesús y a los dos criminales, uno a su derecha y otro a su izquierda. Jesús dijo:
- ❖ **JESÚS:** “Padre, perdónalos, porque no saben lo que hacen.”
- ✚ **NARRADOR:** Y los soldados echaron suertes para repartirse entre sí la ropa de Jesús. La gente estaba allí mirando; hasta las autoridades se burlaban de él, diciendo:
- ✚ **PUEBLO:** “Salvo a otros; que se salve a sí mismo ahora, si de veras es el Mesías de Dios y su escogido.”
- ✚ **NARRADOR:** Los soldados también se burlaban de Jesús. Se acercaban y le daban a beber vino agrio, diciéndole:



- ✚ **SOLDADOS:** “¡Si tú eres el Rey de los judíos, sálvate a ti mismo!”
- ✚ **NARRADOR:** Y había un letrero sobre su cabeza que decía “Este es el Rey de los judíos”,
- ✚ **NARRADOR:** Uno de los criminales que estaban colgados, le insultaba:
- ✚ **CRIMINAL I:** “¡Si tú eres el Mesías, sálvate a ti mismo y sálvanos también a nosotros!”
- ✚ **NARRADOR:** Pero el otro reprendió a su compañero, diciéndole:
- ✚ **CRIMINAL II:** “¿No tienes temor de Dios, tú que estás bajo el mismo castigo? Nosotros estamos sufriendo con toda razón, porque estamos pagando el justo castigo de lo que hemos hecho; pero este hombre no hizo nada malo.”
- ✚ **NARRADOR:** Luego añadió:
- ✚ **CRIMINAL II:** “Jesús, acuérdate de mí cuando comiences a reinar.”
- ✚ **NARRADOR:** Jesús le contestó:
- ❖ **JESÚS:** “Te aseguro que hoy estarás conmigo en el paraíso.”
- ✚ **NARRADOR:** Desde el mediodía y hasta la tres de la tarde, toda la tierra quedó en oscuridad. El sol dejó de brillar y el velo del templo se rasgó por la mitad. Jesús gritó con fuerza y dijo:
- ❖ **JESÚS:** “¡Padre, en tus manos encomiendo mi espíritu!”
- ✚ **NARRADOR:** Y al decir esto, murió.

*Aquí se guarda un breve momento de silencio, ya sea de pie o de rodillas*

- ✚ **NARRADOR:** Cuando el capitán romano vio lo que había pasado alabó a Dios, diciendo:
- ✚ **CAPITÁN ROMANO:** “De veras, este hombre era inocente.”

**NARRADOR:** Toda la multitud que estaba presente y que vio que había pasado, se fue de allí golpeándose el pecho. Pero todos los conocidos de Jesús, y también las mujeres que lo habían seguido desde Galilea, se quedaron allí, mirando de lejos aquellas cosas.

**Predicación...**



## Oración de los Fieles

**Diácono:** En este tiempo de Pasión en que Cristo ofreció al Padre súplicas con gran clamor y lágrimas, roguemos también nosotros a Dios nuestro Padre, para que escuche nuestras humildes plegarias.

✚ **Lector:** Tu Hijo perdonó a los ignorantes en el Calvario.

**Pueblo:** *Perdona y ten piedad de tu Iglesia cuando ignora tu voluntad*

✚ **Lector:** Tu Hijo fue injustamente condenado por las autoridades.

**Pueblo:** *Vela por nuestros gobernantes para que rijan con equidad.*

✚ **Lector:** Tu Hijo fue despojado de sus pocas pertenencias ante un mundo indiferente.

**Pueblo:** *Enséñanos a reconocer a Cristo en los enfermos, los atribulados, los presos y los necesitados.*

✚ **Lector:** Tu Hijo murió en la cruz por toda la humanidad.

**Pueblo:** *Apiádate de nosotros.*

✚ **Lector:** Al morir, tu Hijo triunfó sobre la muerte.

**Pueblo:** *Admite en tu Reino a los que mueren sellados con el signo de su cruz.*

*La congregación puede presentar sus oraciones. El Celebrante cierra con la siguiente oración:*

### **Celebrante:**

Señor, atiende las súplicas de tu pueblo; y lo que fielmente te hemos pedido, concede que efectivamente lo obtengamos para la gloria de tu Nombre; mediante Jesucristo nuestro Señor. Amén.

### **Confesión de Pecado**

*El Diácono o el Celebrante dice:*

### **Ministro Ordenado:**

Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

*Puede guardarse un período de silencio.*

### **Ministro y Pueblo:**

Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos: así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.



**Celebrante:**

Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, les fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna. Amén.

**La Paz**

*El Diácono y/o Celebrante dice:*

**Celebrante:** La Paz del Señor sea siempre con ustedes.

**Pueblo:** *Y con tu espíritu*

**SANTA COMUNIÓN**

*La Gran Plegaria Eucarística - B  
(del Libro de Oración Común. página 289)*

*El Celebrante puede comenzar el Ofertorio con uno de los versículos propios del Libro de Oración Común, o con otro versículo de las Escrituras. El Celebrante, de cara al pueblo, canta o dice:*

**Celebrante:** El Señor sea con ustedes.

**Pueblo:** *Y con tu espíritu*

**Celebrante:** Elevemos los corazones.

**Pueblo:** *Los elevamos al Señor.*

**Celebrante:** Demos gracias a Dios nuestro Señor.

**Pueblo:** *Es justo darle gracias y alabanza.*

**Celebrante.**

En verdad es digno, justo y saludable darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

**Prefacio de Semana Santa**

Por nuestro Señor Jesucristo; quien por nuestros pecados fue levantado sobre la cruz, para que pudiera atraer hacia él a todo el mundo; y quien, por su sufrimiento y muerte, llegó a ser la fuente de salvación eterna para cuantos confían en él.

Por tanto, te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

**Celebrante y Pueblo:**

Santo, santo, santo es el Señor, Dios del universo. Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria. Hosanna en el cielo.

Bendito el que viene en nombre del Señor.

Hosanna en el cielo.



*El pueblo permanece de pie o se arrodilla.*

**Celebrante:**

Te damos gracias, oh Dios, por la bondad y el amor que tú nos has manifestado en la creación; en el llamado a Israel para ser tu pueblo; en tu verbo revelado a través de los profetas; y, sobre todo, en el Verbo hecho carne, Jesús, tu Hijo. Pues en la plenitud de los tiempos le has enviado para que se encarnara de María la Virgen a fin de ser el Salvador y Redentor del mundo. En él nos has librado del mal y nos has hecho dignos de estar en tu presencia. En él nos has sacado del error a la verdad, del pecado a la rectitud, y de la muerte a la vida.

En la víspera de muerte por nosotros nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos diciendo: “Tomen y coman. Esto es mi cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto en memorial mío”.

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó y dijo: “Beban todos de él. Esta es mi sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío.”

Por lo tanto, oh Padre, según su mandato,

*Celebrante y Pueblo:*

*Recordamos su muerte,  
Proclamamos su resurrección  
Esperamos su venida en gloria;*

*El Celebrante continúa:*

**Celebrante:**

Y te ofrecemos nuestro sacrificio de alabanza y acción de gracias, Señor de todos; ofreciéndote, de tu creación, este pan y este vino. Te suplicamos, Dios bondadoso, que envíes tu Espíritu Santo sobre estos dones, para que sean el Sacramento del Cuerpo de Cristo y su Sangre del nuevo Pacto. Únenos a tu hijo en su sacrificio, a fin de que, por medio de él, seamos aceptables, siendo + santificados por el Espíritu Santo. En la plenitud de los tiempos, sujeta todas las cosas a tu Cristo y llévanos a la patria celestial donde, con [\_\_\_\_\_y] todos tus santos, entremos en la herencia eterna de tus hijos; por Jesucristo, nuestro Señor, el primogénito de toda la creación, la cabeza de la Iglesia, y el autor de nuestra salvación.

*Si hay Diáconos o Sacerdotes concelebrantes, el Celebrante puede compartir la doxología entregando uno de los elementos consagrados para ser elevados.*

Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. **Amén.**



Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó:

*Pueblo y Celebrante:*

Padre nuestro que estás en el cielo,  
santificado sea tu Nombre,  
venga tu reino,  
hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo.  
Danos hoy nuestro pan de cada día.  
Perdona nuestras ofensas,  
como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden.  
No nos dejes caer en tentación  
y líbranos del mal.

**Porque tuyo es el reino,  
tuyo es el poder  
y tuya es la gloria,  
ahora y por siempre.  
Amén.**

### **Fracción del Pan**

*El Celebrante parte el Pan consagrado.*

**Celebrante:** Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.

**Pueblo:** ¡Celebremos la fiesta!

*Durante la Cuaresma se omite el ¡Aleluya! y también puede omitirse en otras ocasiones, excepto durante la Estación de Pascua.*

**Celebrante:**

Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios

*y puede añadir:*

Tómenlos en memoria de que Cristo murió por ustedes, y aliméntense de él en sus corazones, por fe y con agradecimiento.

*Los Ministros reciben el Sacramento y luego lo administran al pueblo en ambos elementos.*

El Cuerpo (la Sangre) de nuestro Señor Jesucristo te guarde en vida eterna. [Amén.]

*o con éstas:*

El Cuerpo de Cristo, pan del cielo. [Amén.]

La Sangre de Cristo, cáliz de salvación. [Amén.]

*Después de la Comunión, el Celebrante dice:*

**Celebrante:** Oremos.



**Celebrante y Pueblo:**

Eterno Dios, Padre celestial, en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo nuestro Salvador Jesucristo; nos has nutrido con alimento espiritual en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre. Envíanos ahora en paz al mundo; revístenos de fuerza y de valor para amarte y servirte con alegría y sencillez de corazón; por Cristo nuestro Señor. Amén.

**o bien:**

Omnipotente y sempiterno Dios, te damos gracias porque nos has nutrido con el alimento espiritual del preciosísimo Cuerpo y Sangre de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; y porque nos aseguras, en estos santos misterios, que somos miembros vivos del Cuerpo de tu Hijo y herederos de tu reino eterno. Y ahora, Padre, envíanos al mundo para cumplir la misión que tú nos has encomendado, para amarte y servirte como fieles testigos de Cristo nuestro Señor. A él, a ti y al Espíritu Santo, sea todo honor y gloria, ahora y por siempre. Amén.

**El Obispo, si está presente, o el Sacerdote, bendice al pueblo. El Celebrante dice:**

**Celebrante:** La paz de Dios, que excede a todo entendimiento, guarde sus corazones y mentes en el conocimiento y amor de Dios, y de su Hijo Jesucristo nuestro Señor y la bendición de Dios omnipotente, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con ustedes, y more con ustedes eternamente. Amén.

**O ésta:**

La bendición de Dios omnipotente, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, descienda sobre ustedes y permanezca con ustedes para siempre. Amén.

**El Diácono o el Celebrante, despide al pueblo con estas palabras:**

**Ministro Ordenado:** Salgamos en nombre de Cristo.

**Pueblo:** Demos gracias a Dios.



# Jueves

## Santo



*"Cristo, en su última cena, nos dejó el mandato de amarnos los unos a los otros como Él nos amó."*





## TRIDUO PASCUAL

### JUEVES SANTO: EUCARISTÍA DE LA CENA DEL SEÑOR

#### Lo concerniente al Rito

*El Triduo Pascual comienza con la Santa Eucaristía de la Cena del Señor del Jueves Santo, día del amor fraterno, memoria de la Eucaristía, institución del nuevo Sacerdocio y pórtico hacia la Pasión del Señor. En la Eucaristía del Jueves Santo, la Iglesia revive lo que Jesús vivió en su última cena de despedida y celebra el amor fraterno a través del gesto testimonial del lavatorio de los pies y el gesto sacramental-memorial en la comunión de su Cuerpo y Sangre. El Evangelista San Juan presenta en el gesto del Lavatorio de los pies el contenido de la Eucaristía como amor fraterno y testimonio auténtico de una vocación dedicada al servicio, tanto en la iglesia como en el mundo.*

*En aquella memorable noche, Cristo llegó a hacerse Eucaristía, sacramento permanente como Real Presencia en un pan y vino consagrado, su Cuerpo y su Sangre, alimento de Salvación: “mientras cenaba con sus discípulos tomó pan y luego el vino”. El Ministerio Sacerdotal está representado en estas palabras del Memorial Sacramental: “Hagan esto en memoria mía” (Lc. 22,19, Mt. 28, 26). La Eucaristía es memorial, no tanto de la última Cena, sino del Resucitado que es el Señor de la Vida que vence toda muerte y pecado.*

*En este día, el celebrante y demás Ministros Ordenados se revisten de blanco para realzar los dones que Jesús, amorosamente, nos legó en su última cena.*

*Puede cantarse un himno, salmo o antifona. Todos de pie, el Celebrante dice:*

**Celebrante:** Bendigan al Señor, quien perdona todos nuestros pecados.

**Pueblo:** Para siempre es su misericordia.

*El Celebrante puede decir:*

#### **Celebrante:**

Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto; Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. **Amén.**

*Cuando se indique, se canta o dice el siguiente himno u otro cántico de alabanza. Todos de pie.*

**Celebrante:** Señor, ten piedad de nosotros.

**Pueblo:** Cristo, ten piedad de nosotros.

**Celebrante:** Señor, ten piedad de nosotros.



## Colecta del Día:

*El Celebrante dice:*

**Celebrante:** El Señor sea con ustedes.

**Pueblo:** Y con tu espíritu.

**Celebrante:** Oremos.

*El Celebrante y el pueblo rezan la Colecta.*

Padre todopoderoso, cuyo amado Hijo, en la víspera de su padecimiento, instituyó el Sacramento de su Cuerpo y Sangre: Concédenos, en tu misericordia, que lo recibamos con gratitud como memorial de Jesucristo nuestro Señor, que en estos santos misterios nos da una prenda de la vida eterna; quien vive ahora y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén.**

## Lecciones

*El pueblo se sienta.*

### **Primera Lectura:** *Lectura del Libro del Éxodo 12:1–4, (5–10), 11–14*

El Señor habló en Egipto con Moisés y Aarón, y les dijo: «Este mes será para ustedes el principal, el primer mes del año. Díganle a toda la comunidad israelita lo siguiente: “El día diez de este mes, cada uno de ustedes tomará un cordero o un cabrito por familia, uno por cada casa. Y si la familia es demasiado pequeña para comerse todo el animal, entonces el dueño de la casa y su vecino más cercano lo comerán juntos, repartiéndoselo según el número de personas que haya y la cantidad que cada uno pueda comer.

[El animal deberá ser de un año, macho y sin defecto, y podrá ser un cordero o un cabrito. Lo guardarán hasta el catorce de este mes, y ese día todos y cada uno en Israel lo matarán al atardecer. Tomarán luego la sangre del animal y la untarán por todo el marco de la puerta de la casa donde coman el animal. Esa noche comerán la carne asada al fuego, con hierbas amargas y pan sin levadura. No coman ni un solo pedazo crudo o hervido. Todo el animal, lo mismo la cabeza que las patas y las entrañas, tiene que ser asado al fuego, y no deben dejar nada para el día siguiente. Si algo se queda, deberán quemarlo.]

Ya vestidos y calzados, y con el bastón en la mano, coman de prisa el animal, porque es la Pascua del Señor. Esa noche yo pasaré por todo Egipto, y heriré de muerte al hijo mayor de cada familia egipcia y a las primeras crías de sus animales, y dictaré sentencia contra todos los dioses de Egipto. Yo, el Señor, lo he dicho. »”La sangre les servirá para que ustedes señalen las casas donde se encuentren. Y así, cuando yo hiera de muerte a los egipcios, ninguno de ustedes morirá, pues veré la sangre y pasaré de largo. Éste es un día que ustedes deberán recordar y celebrar con una gran fiesta en honor del Señor. Lo celebrarán como una ley permanente que pasará de padres a hijos.”»

**Lector:** Palabra del Señor.

**Pueblo:** *Demos gracias a Dios.*



## **Salmo 116:1, 10–17 LOC - Dilexi, quoniam**

*Se recita el salmo según se indique en concordancia con la regla de recitación para salmos, L.O.C. 484*

**1 Amo al Señor, pues ha oído mi voz y mi súplica; \***  
porque ha inclinado a mí su oído, siempre que le invoco.

**10 ¿Cómo pagaré al Señor \***  
por todos sus beneficios para conmigo?

**11 Alzaré la copa de la salvación, \***  
e invocaré el Nombre del Señor.

**12 Pagaré mis votos al Señor \***  
delante de todo su pueblo.

**13 Preciosa a los ojos del Señor, \***  
es la muerte de sus siervos.

**14 Oh Señor, yo soy tu siervo; siervo tuyo soy, hijo de tu sierva; \***  
me has librado de mis prisiones.

**15 Te ofreceré el sacrificio de alabanza, \***  
e invocaré el Nombre del Señor.

**16 Pagaré mis votos al Señor \***  
delante de todo su pueblo,

**17 En los atrios de la casa del Señor, \***  
en medio de ti, oh Jerusalén.

***Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo. Como era en un principio, ahora y siempre, Amén.***

***La Epístola: Lectura de la Primera Carta de San Pablo a los Corintios 11:23–26***

Porque yo recibí esta tradición dejada por el Señor, y que yo a mi vez les transmití: Que la misma noche que el Señor Jesús fue traicionado, tomó en sus manos pan y, después de dar gracias a Dios, lo partió y dijo: «Esto es mi cuerpo, que muere en favor de ustedes. Hagan esto en memoria de mí.» Así también, después de la cena, tomó en sus manos la copa y dijo: «Esta copa es la nueva alianza confirmada con mi sangre. Cada vez que beban, háganlo en memoria de mí.» De manera que, hasta que venga el Señor, ustedes proclaman su muerte cada vez que comen de este pan y beben de esta copa.

**Lector:** Palabra del Señor.

**Pueblo:** Demos gracias a Dios.





*Puede guardarse un período de silencio. Después de la segunda lectura sigue un himno gradual.*

### **Ministro Ordenado:**

### **Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Juan 13:1–17, 31b–35**

Era antes de la fiesta de la Pascua, y Jesús sabía que había llegado la hora de que él dejara este mundo para ir a reunirse con el Padre. Él siempre había amado a los suyos que estaban en el mundo, y así los amó hasta el fin.

El diablo ya había metido en el corazón de Judas, hijo de Simón Iscariote, la idea de traicionar a Jesús. Jesús sabía que había venido de Dios, que iba a volver a Dios y que el Padre le había dado toda autoridad; así que, mientras estaban cenando, se levantó de la mesa, se quitó la capa y se ató una toalla a la cintura. Luego echó agua en una palangana y se puso a lavar los pies de los discípulos y a secárselos con la toalla que llevaba a la cintura.

Cuando iba a lavarle los pies a Simón Pedro, éste le dijo: —Señor, ¿tú me vas a lavar los pies a mí? Jesús le contestó: —Ahora no entiendes lo que estoy haciendo, pero después lo entenderás. Pedro le dijo: —¡Jamás permitiré que me laves los pies! Respondió Jesús: —Si no te los lavo, no podrás ser de los míos. Simón Pedro le dijo: —¡Entonces, Señor, no me laves solamente los pies, ¡sino también las manos y la cabeza!

Pero Jesús le contestó: —El que está recién bañado no necesita lavarse más que los pies, porque está todo limpio. Y ustedes están limpios, aunque no todos. Dijo: «No están limpios todos», porque sabía quién lo iba a traicionar. Después de lavarles los pies, Jesús volvió a ponerse la capa, se sentó otra vez a la mesa y les dijo: —¿Entienden ustedes lo que les he hecho? Ustedes me llaman Maestro y Señor, y tienen razón, porque lo soy. Pues si yo, el Maestro y Señor, les he lavado a ustedes los pies, también ustedes deben lavarse los pies unos a otros. Yo les he dado un ejemplo, para que ustedes hagan lo mismo que yo les he hecho. Les aseguro que ningún servidor es más que su señor, y que ningún enviado es más que el que lo envía. Si entienden estas cosas y las ponen en práctica, serán dichosos. [...]

» Ahora se muestra la gloria del Hijo del hombre, y la gloria de Dios se muestra en él. Y si el Hijo del hombre muestra la gloria de Dios, también Dios mostrará la gloria de él; y lo hará pronto. Hijitos míos, ya no estaré con ustedes mucho tiempo. Ustedes me buscarán, pero lo mismo que les dije a los judíos les digo ahora a ustedes: No podrán ir a donde yo voy. Les doy este mandamiento nuevo: Que se amen los unos a los otros. Así como yo los amo a ustedes, así deben amarse ustedes los unos a los otros. Si se aman los unos a los otros, todo el mundo se dará cuenta de que son discípulos míos.

**Ministro Ordenado:** El Evangelio del Señor.

**Pueblo:** *Te alabamos, Cristo Señor.*

### **Predicación**



## Lavatorio de los Pies

**Celebrante:** El Señor Jesús, después de haber cenado con sus discípulos y de haberles lavado los pies, les dijo: “¿Comprenden lo que yo, su Señor y Maestro, he hecho con ustedes? Les he dado ejemplo para que también hagan como yo he hecho con ustedes”. La paz es mi último don para ustedes; mi propia paz les dejo ahora; la paz que el mundo no puede dar, yo les doy. Les doy un mandamiento nuevo: que se amen los unos a los otros. La paz es mi último don para ustedes; mi propia paz les dejo ahora; la paz que el mundo no puede dar, yo les doy. En esto conocerá el mundo que son discípulos míos: si se tienen amor los unos a los otros.

*Se invita a las personas designadas a ocupar los asientos que se han preparado en un lugar apto para el Lavatorio. Quien preside, en alba, echa agua y seca los pies de cada persona.*

*Una vez concluido el Lavatorio, quien preside se lava las manos y dice:*

**Celebrante:** Señor, tú mandas que tus preceptos,

**Pueblo:** Se guarden exactamente.

**Celebrante:** Tú lavaste los pies de tus discípulos.

**Pueblo:** No desprecies la obra de tus manos.

**Celebrante:** Señor, escucha nuestra oración,

**Pueblo:** Y llegue a ti nuestro clamor.

**Celebrante:** El Señor esté con ustedes.

**Pueblo:** Y con tu espíritu.

**Celebrante:** Oremos.

*La Liturgia continúa con las oraciones siguientes, donde los fieles están invitados a participar, según se les indique.*

### Oración de los Fieles:

**Lector:** Oremos, en paz, al Señor: Por la paz que viene de lo alto, por la salvación del ser humano; a fin de que la justicia, la clemencia y la verdad reinen en todos los pueblos y naciones;

**Pueblo:** Te pedimos, Señor.

**Lector:** Por los obispos y demás ministros, especialmente por nuestro Obispo Diocesano, **N.** por los sacerdotes que ministran en esta iglesia y por el clero de esta diócesis, a fin de que, con su vida y su enseñanza, den testimonio de tu palabra de verdad y vida;

**Pueblo:** Te pedimos, Señor.



**Lector:** Porque reine la paz y el amor en todo el mundo, especialmente pedimos que ilumines a todos los que vivimos en este país; para que reine la comprensión, termine la intolerancia y vivamos el amor fraternal;

**Pueblo:** *Te pedimos, Señor.*

**Lector:** Por nuestras escuelas, universidades y colegios, para que se acreciente el conocimiento y toda buena instrucción florezca y abunde. Bendice a los que enseñan y aprenden, a los que trabajan en la administración, demás labores y a todo el estudiantado;

**Pueblo:** *Te pedimos, Señor.*

**Lector:** Por nuestros hermanos y hermanas que aún permanecen en tu fe, por los que se han debilitado, alejado de nuestra parroquia o rechazado tu llamado para que den mayor testimonio en Cristo;

**Pueblo:** *Te pedimos, Señor.*

**Lector:** Por los hogares en que hay problemas entre sus miembros, para que los llenes de fe, paciencia y santidad, enlaza en amor constante a los que en Santo Matrimonio han sido hechos una sola carne. Vuelve el corazón de los hijos a los padres y el de los padres a los hijos y que se encienda el amor entre todos en nuestras familias;

**Pueblo:** *Te pedimos, Señor.*

**Lector:** Por aquellos de nuestros hermanos que en alguna forma se sienten desconsolados y afligidos, por los pobres, los que tienen hambre, los que no tienen hogar, los prisioneros, para que los protejas poderosamente y los alientes con esperanza;

**Pueblo:** *Te pedimos, Señor.*

**Lector:** Por los que se encuentran enfermos, para que los alientes en sus sufrimientos, bendigas los medios que se usen para curarlos y los llenes de confianza y paz;

**Pueblo:** *Te pedimos, Señor.*

**Lector:** Por las personas de edad avanzada, para que los protejas y alivies en sus necesidades;

**Pueblo:** *Te pedimos, Señor.*

**Lector:** Por los niños, para que crezcan de día a día en estatura, conocimiento y amor de Dios. Porque nos contagies de su alegría y sencillez para que nosotros, aprendiendo de ellos, lleguemos a ser herederos de tu Reino Eterno;

**Pueblo:** *Te pedimos, Señor.*

**Lector:** Porque brille la luz de tu Evangelio en cada uno de los miembros de la Iglesia en su vocación y ministerio, especialmente en los miembros de la Junta Parroquial y en aquellos que te sirven en posiciones de liderato, lo hagan fielmente y muestren a otros la luz maravillosa de tu amor;

**Pueblo:** *Te pedimos, Señor.*



**Lector:** Por todos los que han partido de esta vida, te rogamos que los recibas más y más en tu servicio en tu Reino Celestial;

**Pueblo:** *Te pedimos, Señor.*

**Celebrante:** Padre celestial, tú has prometido escuchar lo que pidamos en Nombre de tu Hijo: Acepta y cumple nuestras peticiones, te suplicamos, no como te lo pedimos en nuestra ignorancia ni como lo merecemos por nuestro pecado, sino como tú nos conoces y amas en tu Hijo Jesucristo, nuestro Señor. Amén.

### **Confesión de Pecado**

*El Diácono o el Celebrante dice:*

Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

*Puede guardarse un período de silencio.*

### **Ministro y Pueblo:**

Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.

*El Obispo, si está presente, o el Sacerdote, puesto de pie, dice:*

Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes, + perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, les fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna. Amén.

*Se puede cantar un himno penitencial.*

### **La Paz**

*Todos de pie, el Celebrante o un diácono dice:*

**Celebrante:** La Paz del Señor sea siempre con ustedes.

**Pueblo:** Y con tu espíritu.

*Se puede cantar un himno.*





## **SANTA COMUNIÓN**

*La Gran Plegaria Eucarística - B  
(del Libro de Oración Común. página 289)*

*El Celebrante puede comenzar el Ofertorio con uno de los versículos propios del Libro de Oración Común, o con otro versículo de las Escrituras. El Celebrante, de cara al pueblo, canta o dice:*

**Celebrante:** El Señor sea con ustedes.

**Pueblo:** *Y con tu espíritu*

**Celebrante:** Elevemos los corazones.

**Pueblo:** *Los elevamos al Señor.*

**Celebrante:** Demos gracias a Dios nuestro Señor.

**Pueblo:** *Es justo darle gracias y alabanza.*

**Celebrante.**

En verdad es digno, justo y saludable darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

***Prefacio de Semana Santa***

Por nuestro Señor Jesucristo; quien por nuestros pecados fue levantado sobre la cruz, para que pudiera atraer hacia él a todo el mundo; y quien, por su sufrimiento y muerte, llegó a ser la fuente de salvación eterna para cuantos confían en él.

Por tanto, te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

***Celebrante y Pueblo:***

Santo, santo, santo es el Señor, Dios del universo. Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria. Hosanna en el cielo.

Bendito el que viene en nombre del Señor.

Hosanna en el cielo.

***El pueblo permanece de pie o se arrodilla.***

**Celebrante:**

Te damos gracias, oh Dios, por la bondad y el amor que tú nos has manifestado en la creación; en el llamado a Israel para ser tu pueblo; en tu verbo revelado a través de los profetas; y, sobre todo, en el Verbo hecho carne, Jesús, tu Hijo. Pues en la plenitud de los tiempos le has enviado para que se encarnara de María la Virgen a fin de ser el Salvador y Redentor del mundo. En él nos has librado del mal y nos has hecho dignos de estar en tu presencia. En él nos has sacado del error a la verdad, del pecado a la rectitud, y de la muerte a la vida.



En la víspera de muerte por nosotros nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos diciendo: “Tomen y coman. Esto es mi cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto en memorial mío”.

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó y dijo: “Beban todos de él. Esta es mi sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío.”

Por lo tanto, oh Padre, según su mandato,

*Celebrante y Pueblo:*

*Recordamos su muerte,  
Proclamamos su resurrección  
Esperamos su venida en gloria;*

*El Celebrante continúa:*

**Celebrante:**

Y te ofrecemos nuestro sacrificio de alabanza y acción de gracias, Señor de todos; ofreciéndote, de tu creación, este pan y este vino. Te suplicamos, Dios bondadoso, que envíes tu Espíritu Santo sobre estos dones, para que sean el Sacramento del Cuerpo de Cristo y su Sangre del nuevo Pacto. Únenos a tu hijo en su sacrificio, a fin de que, por medio de él, seamos aceptables, siendo + santificados por el Espíritu Santo. En la plenitud de los tiempos, sujeta todas las cosas a tu Cristo y llévanos a la patria celestial donde, con [\_\_\_\_\_] y todos tus santos, entremos en la herencia eterna de tus hijos; por Jesucristo, nuestro Señor, el primogénito de toda la creación, la cabeza de la Iglesia, y el autor de nuestra salvación.

*Si hay Diáconos o Sacerdotes concelebrantes, el Celebrante puede compartir la doxología entregando uno de los elementos consagrados para ser elevados.*

Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. **Amén.**

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó:

*Pueblo y Celebrante:*

Padre nuestro que estás en el cielo,  
santificado sea tu Nombre,  
venga tu reino,  
hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo.  
Danos hoy nuestro pan de cada día.  
Perdona nuestras ofensas,  
como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden.  
No nos dejes caer en tentación  
y líbranos del mal.



**Porque tuyo es el reino,  
tuyo es el poder  
y tuya es la gloria,  
ahora y por siempre.  
Amén.**

### **Fracción del Pan**

*El Celebrante parte el Pan consagrado.*

**Celebrante:** Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.

**Pueblo:** ¡Celebremos la fiesta!

*Durante la Cuaresma se omite el ¡Aleluya! y también puede omitirse en otras ocasiones, excepto durante la Estación de Pascua.*

### **Celebrante:**

Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios

*y puede añadir:*

Tómenlos en memoria de que Cristo murió por ustedes, y aliméntense de él en sus corazones, por fe y con agradecimiento.

*Los Ministros reciben el Sacramento y luego lo administran al pueblo en ambos elementos.*

El Cuerpo (la Sangre) de nuestro Señor Jesucristo te guarde en vida eterna. [Amén.]

*o con éstas:*

El Cuerpo de Cristo, pan del cielo. [Amén.]

La Sangre de Cristo, cáliz de salvación. [Amén.]

*Después de la Comunión, el Celebrante dice:*

**Celebrante:** Oremos.

*Celebrante y Pueblo:*

Eterno Dios, Padre celestial, en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo nuestro Salvador Jesucristo; nos has nutrido con alimento espiritual en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre. Envíanos ahora en paz al mundo; revistenos de fuerza y de valor para amarte y servirte con alegría y sencillez de corazón; por Cristo nuestro Señor. Amén.



## VIGILIA DE ORACIÓN ANTE EL SACRAMENTO (MODELO SUGERIDO)

### Traslado del Sacramento

*La Cruz abre la procesión, en la que el Celebrante revestido, si lo desea, con el humeral o capa, lleva el copón con el Sacramento, en medio de cirios e incienso por las facilidades del templo o fuera del templo hasta el Altar de Reposo, que es el lugar, convenientemente preparado y ornamentado para esta parte del rito. Si alguna Comunidad de fe, no tiene una custodia, el Celebrante puede llevar el copón debidamente cubierto por un paño blanco, y hacer como se indica. Mientras tanto, se canta el himno "Pange Lingua", u otro himno eucarístico apropiado.*

*Cuando la procesión ha llegado al Altar de Reposo se canta el "Tantum Ergo" u otro himno apropiado. Los fieles quedan invitados a que, durante un tiempo conveniente de la noche, según las circunstancias de los lugares, adoran en vigilia, a Cristo, Pan Vivo en el Sacramento. Esta Vigilia manifiesta nuestra fe en Cristo y su Real Presencia en la Eucaristía. Este momento de oración, puede ser apropiado para acompañar a Cristo en sus momentos de soledad y decisión antes de la Pasión; o utilizar este momento para enfatizar nuestra devoción Eucarística. Para la realización de ambas modalidades, se proveen guías pastorales en el Apéndice. Esta Vigilia puede hacerse antes o después de las Alabanzas a la Real Presencia de Cristo en el Sacramento. Si la Vigilia tiene una duración de una hora o más es conveniente, que se haga después de las Alabanzas Eucarísticas; de lo contrario, si la Vigilia es breve, puede hacerse antes de las Alabanzas Eucarísticas sin ninguna dificultad.*

*El Celebrante lleva el Copón debidamente cubierto con el Sacramento en procesión hasta el Altar de Reposo. El pueblo canta el himno Pange Lingua u otro himno eucarístico apropiado.*

### Himno: Pange Lingua (Canta Lengua)

#### Parte I

Canta lengua el gran Misterio  
Que el Divino Rey creó;  
De su Cuerpo y de su Sangre,  
Que, en María, él tomo;  
Y que, por salvar al hombre,  
En rescate lo ofreció.

Él nació de pura Virgen,  
Y a nosotros él se dió;  
Y en los años de su vida,  
La verdad nos enseñó;  
Y antes de sufrir su muerte,  
Gran regalo, nos dejó.

Y en la noche de la Pascua,  
Y después de terminar;  
De la ley, la amarga cena,



Él se dió, como manjar,  
A sí mismo, por completo;  
A los doce por igual.

Hecho carne el Verbo eterno,  
Verdaderamente dió;  
En el pan y vino santos,  
Cuerpo y Sangre de él por nos;  
Y aunque los sentidos fallen,  
La fe guía al corazón.

*Colocado el Sacramento en la sede del Altar de Reposo, se canta el Tantum Ergo Sacramentum u otro himno eucarístico apropiado.*

### **Parte II: Tantum Ergo**

A tan alto Sacramento,  
Demos, pues, veneración;  
Ceda el Viejo testamento,  
A la nueva institución;  
A este nuevo suplemento,  
Demos fe y devoción.

Gloria al Padre Omnipotente,  
Gloria al Hijo Redentor,  
Y al que de ambos procedente;  
Es el vínculo de amor;  
Tributemos igualmente:  
Alabanza, gloria, honor.

*Después del himno, se puede incensar el Sacramento. Si no hay un incensario, se puede recitar una antífona eucarística adecuada. De ser breve la Vigilia, se inicia en este momento, se puede utilizar la modalidad llamada "momento eucarístico" que aparece en el apéndice de este folleto. Se canta o recita el himno u otro himno apropiado:*

### **O Salutaris Hostia**

Oh, Víctima de salvación,  
Que el cielo abres al mortal;  
En esta guerra mundanal,  
Revístenos de tu valor.

Al trino Dios honor y prez,  
Se le tribute, sin cesar;  
Y que, en la Patria Celestial,  
Sin fin, vivamos junto a Él.

*Aquí el celebrante, puede volver a incensar el Sacramento. Se puede cantar un himno eucarístico apropiado.*





*El Celebrante puesto de pie, dice:*

**Celebrante:** Les diste el Pan del Cielo

**Pueblo:** *Que encierra en sí toda dulzura.*

**Celebrante:** Oremos.

Oh Dios, que, bajo este Sacramento admirable, nos has dejado el memorial de tu Pasión; te pedimos, Señor, nos concedas venerar de tal manera los sagrados misterios de tu Cuerpo y Sangre, que sintamos constantemente, en nosotros el fruto de tu Redención. Tú que vives y reinas con el Padre y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. Amén.

### ***Alabanzas a la Real Presencia de Jesucristo en el Sacramento***

*Recitación Directa: Todos, el Pueblo junto al Celebrante dicen:*

**Celebrante y Pueblo:**

- + Oh Jesús, te creemos;
- + Oh Jesús, te esperamos;
- + Oh Jesús, te amamos.

*Recitación Alternada: Celebrante alterna con el pueblo las siguientes alabanzas. El pueblo alterna las respuestas en letra cursiva.*

+ **Bendito sea Dios;**

+ *Bendito sea su Santo Nombre;*

+ **Bendito sea Jesucristo, verdadero Dios y verdadero Hombre;**

+ *Bendito sea Jesucristo, Santa Eucaristía;*

+ **Bendito sea Jesús, Dios Salvador;**

+ *Bendito sea Jesucristo, Mesías y Salvador;*

+ **Bendito sea Jesucristo, Pan de Vida;**

+ *Bendito sea Jesucristo, Verbo Eterno de Dios;*

+ **Bendito sea Jesucristo, Pastor y Salvador;**

+ **Bendito sea Jesucristo, Camino, Verdad y Vida;**

+ *Bendito sea Jesucristo, Vivo y Presente sobre el Altar;*

+ **Bendito sea el Espíritu Santo, Señor y Dador de vida;**

+ *Bendito sea el Espíritu Santo, Consolador y Santificador;*

+ **Bendito sea el Espíritu Santo, Defensor y Sanador;**

+ *Bendito sea el Espíritu Santo, Dador de Carismas y Dones;*



✚ **Bendito sea el Espíritu Santo, testigo del Cristo Vivo y Resucitado**

✚ *Bendita sea María, la Elegida de Dios;*

✚ **Bendita sea María, Portadora de Dios;**

✚ *Bendita sea María, la excelsa Madre de Jesucristo, el Dios Encarnado;*

✚ **Bendita sea María, Modelo de auténtico cristiano;**

✚ *Bendito sea Dios, en sus Ángeles y en sus Santos;*

✚ **Bendito sea Dios, en toda su Creación;**

✚ *Bendito sea Jesucristo, sumo, verdadero y eterno Sacerdote;*

✚ **Bendito sea Jesucristo, modelo Sacerdotal;**

✚ *Bendito sea Jesucristo, en sus Ministros Ordenados;*

✚ **Bendito sea Jesucristo, en sus Sacerdotes y Consagrados;**

✚ *Bendito sea Jesucristo, en sus Diáconos y Servidores;*

✚ **Bendito sea Jesucristo, en sus Obispos y Pastores;**

✚ *Bendito sea Jesucristo, Pastor y Puerta de las Ovejas;*

✚ **Bendito sea Jesucristo, en el pueblo de Dios.**

✚ *Bendito sea Jesucristo, Alfa y Omega.*

*Al final de las alabanzas, se concluye con una triple recitación de la siguiente antifona.*

**Celebrante:** Adoremus para siempre. (3 veces)

**Pueblo:** A Cristo en el Sacramento.

*El Celebrante dice o canta:*

**Celebrante:** Alabad al Señor, naciones todas, pueblos todos, alabadle.

**Pueblo:** Porque ha engrandecido sobre nosotros su misericordia, la verdad del Señor es para siempre.

**Celebrante:** Gloria al Padre y al Hijo y al Espíritu Santo

**Pueblo:** Como era en el principio, es ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amén.

*Después se puede cantar o recitar Sacrum Convivium y/o algún otro himno eucarístico apropiado, según se indique:*

### **Sagrado Banquete (Sacrum Convivium)**

¡Oh Buen Jesús! Yo creo firmemente,  
Que por mi bien estás en el altar;  
Que das tu Cuerpo y Sangre juntamente  
//Al alma fiel en celestial Manjar. //

**Humildad**

Indigno soy, confieso avergonzado,  
De recibir la santa comunión.  
Jesús, que ves mi nada y mi pecado,  
//Prepara tú mi pobre corazón. //

**Dolor**

Pequé Señor, ingrato te he ofendido  
Infiel te fui, confieso mi maldad,  
Me pesa ya; perdón Señor, te pido  
//Eres mi Dios, apelo a tu bondad. //

**Esperanza**

Espero en ti, piadoso Jesús mío  
Oigo tu voz, que dice: Ven a mí.  
Porque eres fiel, por eso en ti confié,  
//Todo, Señor, espéralo de ti. //

**Amor**

¡Oh Buen Pastor! Amable y fino amante,  
Mi corazón se abraza en santo ardor,  
Si te olvidé, hoy juro que constante  
//He de vivir tan solo de tu amor. //

**Deseo**

Dulce maná y Celestial Comida,  
Gozo y salud de quien te come bien;  
Ven sin tardar, mi Dios, mi luz, mi vida,  
//Desciende a mí, hasta mi pecho ven. //

**Cantemos al Amor de los Amores**

Cantemos al amor de los amores  
Cantemos al Señor;  
¡Dios está aquí!  
Venid adoradores,  
Adoremos a Cristo Redentor.  
Gloria a Cristo Jesús,  
Cielos y tierra; bendecid al Señor,  
Honor y gloria a Ti, Rey de la gloria,  
Amor por siempre a Ti,  
Dios del amor.



Los que buscáis solaz en vuestra penas  
Y alivio en el dolor; ¡Dios está aquí!

Y vierte a manos llenas,  
Mil tesoros divinos de dulzor.  
Gloria a Cristo Jesús,  
Cielos y tierra; bendecid al Señor,  
Honor y gloria a Ti,  
Rey de la gloria,  
Amor por siempre a Ti,  
Dios del amor.

Que abrace nuestro ser la viva llama  
Del más ferviente amor;  
¡Dios está aquí!  
Está porque nos ama  
Como Padre, amigo y bienhechor.

**\*Gloria a Cristo Jesús,  
Cielos y tierra; bendecid al Señor,  
Honor y gloria a Ti Rey de la gloria,  
Amor por siempre a Ti,  
Dios del amor. \***

*Al finalizar la vigilia, se sale, en silencio del templo. No se imparte bendición en esta celebración porque el Triduo Pascual es una celebración de tres días que concluye en la noche de la Vigilia Pascual, y la bendición se reserva para esa gloriosa ocasión. Terminada la liturgia de este día de Jueves Santo, el celebrante o algún ministro de la Eucaristía, retira el copón con la hostia consagrada, éste en el lugar de la reserva. Ese lugar de la reserva del Sacramento, en lo posible, debe ser en una capilla o lugar apropiado fuera del Santuario principal de la iglesia o templo. Quien preside, puede, con otros ministros y laicos despojar el Altar de todos sus adornos, cruz, candelabros y manteles – de igual forma, se tapa la cruz con un paño, cuyo color puede ser rojo o violeta, según sea la costumbre propia del lugar. Dentro del espíritu inclusivo anglicano, reconocemos que hay Comunidades de fe que prefieren los colores violeta y negro al rojo en Viernes Santo.*

# Viernes

Santo



*"El Viernes Santo es el reflejo del amor infinito de Dios por la humanidad."*





## VIERNES SANTO

Acción Litúrgica de la Pasión y Muerte de Nuestro Señor Jesucristo

### Lo concerniente al Rito

El Viernes Santo es el segundo día del Triduo Pascual, en el cual, la liturgia conmemora la pasión, muerte y resurrección de Jesucristo. Según una antiquísima tradición, la Iglesia no celebra los sacramentos en este día. El altar se encuentra totalmente desnudo: sin cruz, sin candelabros, sin manteles.

### Rúbricas

*Llegada la hora de comenzar los Sagrados Oficios del día, los ministros entran en silencio. Todos, si pueden, se arrodillan para una oración en silencio; en este momento, se adora y agradece a Cristo su amor inagotable. Después el Celebrante, poniéndose de pie, puede decir:*

**Celebrante:** Bendito sea nuestro Dios.

**Pueblo:** Por los siglos de los siglos. Amén

**Celebrante:** Oremos.

Mira con bondad, te suplicamos, Dios omnipotente, a esta tu familia, por la cual nuestro Señor Jesucristo aceptó ser traicionado y entregado a hombres crueles, y sufrir muerte en la cruz; quien vive ahora y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. Amén.

### Lecciones

*El pueblo se sienta. Se lee alguna de las siguientes Lecciones o Lecturas: Isaías (52:13-53:12), Génesis (22:1-18), o Sabiduría (2:1, 12-24)*

#### **Primera Lectura: Lectura del Libro de Isaías 52:13–53:12**

Mi siervo tendrá éxito, será levantado y puesto muy alto. Así como muchos se asombraron de él, al ver su semblante, tan desfigurado que había perdido toda apariencia humana, así también muchas naciones se quedarán admiradas; los reyes, al verlo, no podrán decir palabra, porque verán y entenderán algo que nunca habían oído.

¿Quién va a creer lo que hemos oído? ¿A quién ha revelado el Señor su poder? El Señor quiso que su siervo creciera como planta tierna que hunde sus raíces en la tierra seca. No tenía belleza ni esplendor, su aspecto no tenía nada atrayente; los hombres lo despreciaban y lo rechazaban. Era un hombre lleno de dolor, acostumbrado al sufrimiento. Como a alguien que no merece ser visto, lo despreciamos, no lo tuvimos en cuenta. Y sin embargo él estaba cargado con nuestros sufrimientos, estaba soportando nuestros propios dolores. Nosotros pensamos que Dios lo había herido, que lo había castigado y humillado. Pero fue traspasado a causa de nuestra rebeldía, fue atormentado a causa de nuestras maldades; el castigo que sufrió nos trajo la paz, por sus heridas alcanzamos la salud.

Todos nosotros nos perdimos como ovejas, siguiendo cada uno su propio camino, pero el Señor cargó sobre él la maldad de todos nosotros. Fue maltratado, pero se sometió





humildemente, y ni siquiera abrió la boca; lo llevaron como cordero al matadero, y él se quedó callado, sin abrir la boca, como una oveja cuando la trasquilan. Se lo llevaron injustamente, y no hubo quien lo defendiera; nadie se preocupó de su destino. Lo arrancaron de esta tierra, le dieron muerte por los pecados de mi pueblo. Lo enterraron al lado de hombres malvados, lo sepultaron con gente perversa, aunque nunca cometió ningún crimen ni hubo engaño en su boca.

El Señor quiso oprimirlo con el sufrimiento. Y puesto que él se entregó en sacrificio por el pecado, tendrá larga vida y llegará a ver a sus descendientes; por medio de él tendrán éxito los planes del Señor. Después de tanta aflicción verá la luz, y quedará satisfecho al saberlo; el justo siervo del Señor liberará a muchos, pues cargará con la maldad de ellos. Por eso Dios le dará un lugar entre los grandes, y con los poderosos participará del triunfo, porque se entregó a la muerte y fue contado entre los malvados, cuando en realidad cargó con los pecados de muchos e intercedió por los pecadores.

**Lector:** Palabra del Señor.

**Pueblo:** *Demos gracias a Dios.*

### **Salmo 22**

*Deus, Deus meus*

**1 Dios mío, Dios mío, ¿Por qué me has desamparado? \***

¿Por qué estás lejos de mi súplica, y de las palabras de mi clamor?

**2 Dios mío, clamo de día, y no respondes; \***

de noche también, y no hay para mí reposo.

**3 Pero tú eres el Santo, \***

entronizado sobre las alabanzas de Israel.

**4 En ti esperaron nuestros antepasados; \***

esperaron, y tú los libraste.

**5 Clamaron a ti, y fueron librados; \***

confiaron en ti, y no fueron avergonzados.

**6 Mas yo soy gusano, y no hombre, \***

oprobio de todos y desprecio del pueblo.

**7 Todos los que me ven, escarnecen de mí; \***

estiran los labios y menean la cabeza, diciendo:

**8 “Acudió al Señor, libréle él; \***

sálvele, si tanto lo quiere”.

**9 Pero tú eres el que me sacó del vientre, \***

y me tenías confiado en los pechos de mi madre.

**10 A ti fui entregado antes de nacer, \***

desde el vientre de mi madre, tú eres mi Dios.

**11 No te alejes de mí, porque la angustia está cerca, \***

porque no hay quien ayude.

**12 Me rodean muchos novillos; \***

fuertes toros de Basán me circundan.

**13 Abren sobre mí las bocas, \***



como león rapante y rugiente.

**14 Soy derramado como aguas; todos mis huesos se descoyuntan; \***  
mi corazón, como cera, se derrite en mis entrañas.

**15 Como un tiesto está seca mi boca; mi lengua se pega al paladar; \***  
y me has puesto en el polvo de la muerte;

**16 Porque jaurías de perros me rodean,  
y pandillas de malignos me cercan; \***  
horadan mis manos y mis pies; contar puedo todos mis huesos.

**17 Me miran de hito en hito, y con satisfacción maligna; \***  
reparten entre sí mis vestidos; sobre mi ropa echan suertes.

**18 Mas tú, oh Señor, no te alejes; \***  
fortaleza mía, apresúrate a socorrerme.

**19 Salva de la espada mi garganta, \***  
mi faz del filo del hacha.

**20 Sálvame de la boca del león, \***  
a este pobre, de los cuernos del búfalo.

**21 Proclamaré tu Nombre a mis hermanos; \***  
en medio de la congregación te alabaré.

**22 Los que temen al Señor, alábenle; \***  
glorifíquenle, oh vástago de Jacob;  
tengan miedo de él, oh descendencia de Israel;

**23 Porque no menospreció ni abominó la aflicción de los afligidos,  
ni de ellos escondió su rostro; \***  
sino que cuando clamaron a él, los oyó.

**24 De ti será mi alabanza en la gran congregación; \***  
mis votos pagaré delante de los que le temen.

**25 Comerán los pobres, y serán saciados,  
alabarán al Señor los que le buscan: \***  
¡Viva su corazón para siempre!

**26 Se acordarán y se volverán al Señor todos los confines de la tierra, \***  
y todas las familias de las naciones delante de ti se inclinan;

**27 Porque del Señor es el reino, \***  
y él rige las naciones.

**28 Sólo ante él se postrarán los que duermen en la tierra; \***  
delante de él doblarán la rodilla todos los que bajan al polvo.

**29 Me hará vivir para él; mi descendencia le servirá; \***  
será contada como suya para siempre.

**30 Vendrán y anunciarán al pueblo aún no nacido \***  
los hechos asombrosos que hizo.

***Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo como era en el principio, es ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amén...***



### **La Epístola: Lectura de la Carta a los Hebreos 10:16–25**

«La alianza que haré con ellos después de aquellos días, será ésta, dice el Señor: Pondré mis leyes en su corazón y las escribiré en su mente. Y no me acordaré más de sus pecados y maldades.» Así pues, cuando los pecados han sido perdonados, ya no hay necesidad de más ofrendas por el pecado.

Hermanos, ahora podemos entrar con toda libertad en el santuario gracias a la sangre de Jesús, siguiendo el nuevo camino de vida que él nos abrió a través del velo, es decir, a través de su propio cuerpo. Tenemos un gran sacerdote al frente de la casa de Dios. Por eso, acerquémonos a Dios con corazón sincero y con una fe completamente segura, limpios nuestros corazones de mala conciencia y lavados nuestros cuerpos con agua pura. Mantengámonos firmes, sin dudar, en la esperanza de la fe que profesamos, porque Dios cumplirá la promesa que nos ha hecho. Busquemos la manera de ayudarnos unos a otros a tener más amor y a hacer el bien. No dejemos de asistir a nuestras reuniones, como hacen algunos, sino animémonos unos a otros; y tanto más cuanto que vemos que el día del Señor se acerca.

**Lector:** Palabra del Señor.

**Pueblo:** Demos gracias a Dios.

*La Pasión de Nuestro Señor Jesucristo es dialogada con la participación de miembros de la Comunidad de fe: Clero y Laicado. Podrán utilizarse diferentes versiones, breve o larga, de la Pasión Dialogada como opciones. Todos de pie, el Cronista o Narrador, que puede ser Clérigo o Laico dice:*

**Cronista o Narrador:**

#### **La Pasión Dialogada de nuestro Señor Jesucristo según San Juan 18:28-19:37** (Versión larga)

**NARRADOR:**

De la casa de Caifás llevan a Jesús al tribunal del Gobernador. Era de madrugada. Los judíos no entraron porque ese contacto con los paganos que estaban allí los hubiera hecho impuros, impidiéndoles celebrar la Pascua. Salió entonces Pilato afuera donde ellos y dijo:

**PILATO:**

¿De qué acusan a este hombre?

**NARRADOR:**

Ellos le contestaron:

**SACERDOTES:**

Si éste no fuera un criminal, no lo habríamos traído ante ti.

**NARRADOR:**

Pilato les dijo:

**PILATO:**

Llévenselo y júzguenlo según su Ley.

**NARRADOR:**

Los judíos contestaron:

**SACERDOTES:**

Nosotros no tenemos autorización para aplicar pena de muerte.

**NARRADOR:**

Así se cumpliría lo que había dicho Jesús cuando indicó de qué muerte iba a morir. Entonces Pilato entró de nuevo al tribunal y llamó a Jesús y le preguntó:

**PILATO:**

¿Eres tú el Rey de los judíos?

**NARRADOR:**

Jesús le contestó:

**JESÚS:**

¿Viene de ti esa pregunta o repites lo que otros te han dicho de mí?

**NARRADOR:**

Pilato contestó:

**PILATO:**

¿Acaso soy judío yo? Tu nación y los jefes de los Sacerdotes te han entregado a mí, «¿Qué has hecho?»

**NARRADOR:**

Contestó Jesús:

**JESÚS:**

«Mi Reino no es de este mundo. Si fuera rey como los de este mundo, mis servidores habrían luchado para que no cayera en manos de los judíos. Pero mi reino no es de aquí.»

**NARRADOR:**

Entonces Pilato le preguntó:

**PILATO:**

«¿Entonces, tú eres rey?»

**NARRADOR:**

Jesús contestó:

**JESÚS:**

«Tú lo has dicho: Yo soy Rey. Para esto nací y para esto vine al mundo: para ser testigo de la verdad. Todo aquel que está de parte de la verdad, escucha mi voz.»

**NARRADOR:**

Pilato le dijo:

**PILATO:**

«¿Qué es la verdad?»

**NARRADOR:**

Y volvió a salir donde los judíos y les dijo:

**PILATO:**

«Yo no encuentro ningún delito para condenar a este hombre. Como es costumbre en la Pascua, voy a dejar libre a un reo. ¿Quieren que les suelte al rey de los judíos?»

**NARRADOR:**

Los judíos se pusieron a gritar diciendo:

**PUEBLO:**

«¡A ése, no; suelta mejor a Barrabás!»

**NARRADOR:**

Barrabás era un delincuente. Entonces Pilato ordenó que tomaran a Jesús y le azotaran. Después, los soldados tejieron una corona de espinas, se la pusieron en la cabeza y le colgaron en los hombros un manto de color rojo, como lo usan los reyes. Y se acercaban a él y le decían:

**SOLDADOS ROMANOS:**

«¡Viva el rey de los judíos!»

**NARRADOR:**

Y le daban bofetadas. Volvió a salir Pilato y les dijo:

**PILATO:**

«Miren, lo voy a traer de nuevo para que sepan que no encuentro ninguna causa para condenarlo.»

**NARRADOR:**

Entonces salió Jesús afuera llevando la corona de espinas y el manto rojo. Pilato les dijo:

**PILATO:**

«Aquí está el hombre.»

**NARRADOR:**

Al verlo, los jefes de los sacerdotes y los guardias, comenzaron a gritar:

**SACERDOTES Y SOLDADOS ROMANOS:**

«¡Crucifícalo, crucifícalo!»

**NARRADOR:**

Pilato contestó:

**PILATO:**

«Tómenlo ustedes y crucifiquenlo, porque yo no encuentro motivo para condenarlo.»

**NARRADOR:**

Los judíos contestaron:

**SACERDOTES:**

«Nosotros tenemos una Ley y según esta Ley debe morir, porque se ha hecho pasar por el Hijo de Dios.»

**NARRADOR:**

Cuando Pilato escuchó esas palabras, tuvo más miedo. Volvió a entrar al tribunal y le preguntó a Jesús:

**PILATO:**

«¿De dónde eres tú?»

**NARRADOR:**

Pero Jesús no le contestó palabra alguna. Por lo que Pilato le dijo:

**PILATO:**

«¿No me contestas a mí? ¿No sabes que está en mis manos el dejarte libre o mandarte a crucificar?»

**NARRADOR:**

Jesús entonces le dijo:

**JESÚS:**

«No tendrías ningún poder sobre mí, si no lo hubieras recibido de lo Alto; por eso, el que me entregó a ti tiene mayor pecado que tú.»



**NARRADOR:**

Desde este momento, Pilato buscaba la manera de dejarlo en libertad. Pero los judíos comenzaron a gritar:

**PUEBLO:**

«Si lo dejas libre, no eres amigo del César; porque todo el que se proclame rey va contra el César.»

**NARRADOR:**

Al oír esto Pilato hizo comparecer a Jesús ante el pueblo y se sentó en el tribunal, en el patio llamado del Empedrado, en hebreo Gabbatá.

Era el día de la Preparación de la Pascua, alrededor del mediodía. Pilato le dijo a los judíos:

**PILATO:**

«Aquí tienen a su Rey.»

**NARRADOR:**

Ellos gritaron:

**PUEBLO:**

«¡Fuera, fuera! ¡Crucificalo!»

**NARRADOR:**

Pilato les respondió:

**PILATO:**

«¿Quieren que crucifique a su Rey?»

**NARRADOR:**

Los jefes de los sacerdotes contestaron:

**SACERDOTES:**

«No tenemos más rey que el César.»

**NARRADOR:**

Entonces Pilato les entregó a Jesús para que fuera crucificado. Ellos se apoderaron de Jesús; y él cargando con su cruz, salió hacia el lugar llamado La Calavera, que en hebreo se dice Gólgota, y allí le crucificaron y con él a otros dos, uno a cada lado, y Jesús en el medio. Pilato mandó a escribir un letrero y lo puso sobre la cruz. Tenía escrito: «Jesús de Nazaret, rey de los judíos.» Esta inscripción la leyeron muchos judíos, porque el lugar donde crucificaron a Jesús estaba cerca de la ciudad; y el letrero estaba escrito en hebreo, latín y griego. Entonces los jefes de los sacerdotes de los judíos fueron a decirle a Pilato:

**SACERDOTES:**

«No pongas: “El Rey de los judíos”, sino: “El que se dijo ser rey de los judíos”.»

**NARRADOR:**

Pilato les contestó:

**PILATO:**

«Lo que he escrito, escrito está.»

**NARRADOR:**

Cuando los soldados crucificaron a Jesús, se repartieron su ropa en cuatro partes iguales, una para cada soldado. Se apoderaron también de su túnica que era sin costura, tejida de una pieza de arriba abajo. Por eso se dijeron:

**SOLDADOS:**

«No la rompamos; sino echémoslo a la suerte a ver a quién le toca.»

**NARRADOR:**

Así se cumplió una profecía que dice: “*Se han repartido mis vestidos, y echaron a la suerte mi túnica.*” Y esto es lo que hicieron los soldados. Junto a la cruz de Jesús estaban su madre y la hermana de su madre, y también María, esposa de Cleofás y María de Magdalena. Jesús, viendo a su madre y junto a ella al discípulo más querido, dijo a su madre:

**JESÚS:**

«Mujer, ahí tienes a tu hijo.»

**NARRADOR:**

Después dijo al discípulo:

**JESÚS:**

«Ahí tienes a tu madre.»

**NARRADOR:**

Y desde ese momento el discípulo se la llevó a su casa. Después de esto, como Jesús vio que ya todo estaba cumplido, y para que se cumpliera la Escritura, dijo:

**JESÚS:**

«Tengo sed.»

**NARRADOR:**

Había allí un jarro lleno de vinagre. Sujetaron a una lanza una esponja empapada de ese vinagre y se la acercaron a la boca. Cuando Jesús probó el vinagre, dijo:

**JESÚS:**

«Todo está cumplido.»

**NARRADOR:**

E inclinando la cabeza entregó el espíritu.



## + (PAUSA POR UNOS MINUTOS) +

Era el día de la Preparación a la Pascua. Los judíos no querían que los cuerpos quedaran en la cruz el día siguiente, porque aquel sábado era muy solemne. Por eso pidieron a Pilato que les quebraran las piernas a los crucificados y los retiraran.

Vinieron entonces los soldados y les quebraron las piernas del primero y al otro de los crucificados con Jesús. Pero al llegar a Jesús, como lo vieron ya muerto, no le quebraron las piernas, sino que uno de los soldados le abrió el costado con una lanza y al instante salió sangre y agua. El que lo vio lo declara para ayudarles en su fe, y su testimonio es verdadero. Él mismo sabe que dice la verdad. Esto sucedió para que se cumpliera la Escritura que dice: “No le quebraron ni un solo hueso”. Y también en otra parte dice: “Miraran al que traspasaron.”

*Las respuestas acostumbradas antes y después del Evangelio se omiten. La congregación puede sentarse durante la primera porción de la Pasión Dialogada y luego, en el versículo que menciona la llegada de Jesús al Gólgota (San Juan 19:17) todos se ponen de pie. De igual modo, en el versículo donde se menciona que Jesús muere, se recomienda hacer un momento de silencio.*

O bien:

### **San Juan 19:1-37** (Versión corta)

Entonces Pilato se hizo cargo de Jesús y lo mandó azotar. Los soldados entrelazaron una corona de espinas y se la pusieron en la cabeza; lo revistieron con un manto rojo, y acercándose a él le decían: —¡Salud, rey de los judíos! Y le pegaban en la cara. Salió otra vez Pilato afuera y les dijo: —Miren, lo saco afuera para que sepan que no encuentro en él culpa alguna. Salió Jesús afuera, con la corona de espinas y el manto rojo.

Pilato les dice: —Aquí tienen al hombre. Cuando los sumos sacerdotes y los policías del templo lo vieron, gritaron: —¡Crucifícalo, crucifícalo! Les dice Pilato: —Tómenlo ustedes y crucifíquenlo, que yo no encuentro en él ningún motivo de condena.

Le replicaron los judíos: —Nosotros tenemos una ley, y según esa ley debe morir, porque se ha hecho pasar por hijo de Dios. Cuando Pilato oyó aquellas palabras, se asustó mucho. Entró en el cuartel y dice de nuevo a Jesús: —¿De dónde eres? Jesús no le dio respuesta. Le dice Pilato: —¿No quieres hablarme? ¿No sabes que tengo poder para soltarte y poder para crucificarte? Le contestó Jesús: —No tendrías poder contra mí si no te lo hubiera dado el cielo. Por eso el que me entrega es más culpable.

A partir de entonces, Pilato procuraba soltarlo, mientras los judíos gritaban: —Si sueltas a éste, no eres amigo del César. El que se hace rey va contra el César. Al oír aquello, Pilato sacó afuera a Jesús y lo sentó en el tribunal, en el lugar llamado Enlosado, en hebreo Gábbata. Era la víspera de Pascua, al mediodía. Dice a los judíos: —Ahí tienen a su rey. Ellos gritaron: —¡Afuera, afuera, crucifícalo! Les dice Pilato: —¿Voy a crucificar a su rey? Los sumos sacerdotes contestaron: —No tenemos más rey que el César. Entonces se lo entregó para que fuera crucificado.



Se lo llevaron; y Jesús salió cargando él mismo con la cruz, hacia un lugar llamado La Calavera, en hebreo Gólgota. Allí lo crucificaron con otros dos: uno a cada lado y en medio Jesús. Pilato había hecho escribir un letrero y clavarlo en la cruz. El escrito decía: Jesús el Nazareno, rey de los Judíos.

Muchos judíos leyeron el letrero, porque el lugar donde Jesús fue crucificado quedaba cerca de la ciudad. Además, el letrero estaba escrito en hebreo, latín y griego. Los sumos sacerdotes dijeron a Pilato: —No escribas: Rey de los judíos, sino: Éste ha dicho: Soy rey de los judíos. Pilato contestó: —Lo escrito, escrito está.

Después que los soldados crucificaron a Jesús, tomaron su ropa y la dividieron en cuatro partes, una para cada soldado; tomaron también la túnica. Era una túnica sin costuras, tejida de arriba abajo, de una pieza. Así que se dijeron: —No la rasguemos; vamos a sortearla, para ver a quien le toca. Así se cumplió lo escrito: Se repartieron mi ropa y se sortearon mi túnica. Es lo que hicieron los soldados.

Junto a la cruz de Jesús estaban su madre, la hermana de su madre, María de Cleofás y María Magdalena. Jesús, viendo a su madre y al lado al discípulo amado, dice a su madre: —Mujer, ahí tienes a tu hijo. Después dice al discípulo: —Ahí tienes a tu madre. Y desde aquel momento el discípulo se la llevó a su casa.

Después, sabiendo que todo había terminado, para que se cumpliera la Escritura, Jesús dijo: —Tengo sed. Había allí un jarro lleno de vinagre. Empaparon una esponja en vinagre, la sujetaron a una caña y se la acercaron a la boca. Jesús tomó el vinagre y dijo: —Todo se ha cumplido. Dobló la cabeza y entregó el espíritu.

Era la víspera del sábado, el más solemne de todos; los judíos pidieron a Pilato que hiciera quebrar las piernas de los crucificados y mandara retirar sus cuerpos para que no quedaran en la cruz durante el sábado. Fueron los soldados y quebraron las piernas a los dos crucificados con él. Al llegar a Jesús, viendo que estaba muerto, no le quebraron las piernas; sino que un soldado le abrió el costado con una lanza. Enseguida brotó sangre y agua.

El que lo vio lo atestigua y su testimonio es verdadero; él sabe que dice la verdad, para que también ustedes crean. Esto sucedió de modo que se cumpliera la Escritura que dice: No le quebrarán ni un hueso; y otro pasaje de la Escritura dice: Mirarán al que ellos mismos atravesaron.

*Las respuestas acostumbradas antes y después del Evangelio se omiten. Predicación.*

## **Colectas Solemnes**

*Durante las peticiones, el pueblo se mantiene de pie y puede arrodillarse durante la Colecta. Las peticiones pueden ser leídas por un(a) Diacono u otra persona señalada, y el Celebrante dice las Colectas. Si se desea, alguna Colecta de estas puede ir acompañada de un himno. El / La Diacono, u otra persona asignada, dice:*

**Ministro Ordenado:**

Amado Pueblo de Dios: Nuestro Padre celestial envió a su Hijo al mundo no para condenarlo, sino para que el mundo, por medio de él, pudiera ser salvo; para que cuantos creen en él sean librados del poder del pecado y de la muerte, y lleguen a ser herederos con él de la vida sempiterna. Por tanto, oremos por todas las personas en todos los lugares, según sus necesidades.

**Lector (clero o laico):** Oremos por la Santa Iglesia Católica de Cristo esparcida por todo el mundo;

Por su unidad en el testimonio y servicio.

Por todos los obispos y demás ministros, y por el pueblo al que sirven.

Por **N.**, nuestro Obispo, y todo el pueblo de esta diócesis.

Por todos los cristianos de esta comunidad.

Por los que van a ser bautizados (especialmente).

Para que Dios confirme a su Iglesia en la fe, la acreciente en el amor y la conserve en paz.

*Silencio. En la Colecta que es realizada por el celebrante, el pueblo se pone de pie y ora en silencio con devoción.*

**Celebrante:** Dios todopoderoso y eterno, cuyo Espíritu gobierna y santifica a todo el cuerpo de tu pueblo fiel: Recibe las suplicas y oraciones que te ofrecemos por todos los miembros de tu santa Iglesia, para que en su vocación y ministerio te sirvan verdadera y devotamente; por nuestro Señor y Salvador Jesucristo. Amén.

**Lector (clero o laico):** Oremos por todas las naciones y los pueblos de la tierra, y por todos los que en ellos ejercen autoridad; por los gobernantes, por la Legislatura y la Corte Suprema. Por los Miembros y Representantes de las Naciones Unidas.

Por cuantos sirven al bien común. Para que, con el auxilio de Dios, busquen la justicia y la verdad, y vivan en paz y concordia.

*Silencio. En la Colecta que es realizada por el celebrante, el pueblo se pone de pie y ora en silencio con devoción.*

**Celebrante:** Dios omnipotente, enciende, te suplicamos, en cada corazón el verdadero amor a la paz, y dirige con tu sabiduría a los que deliberan en nombre de las naciones de la tierra; para que en tranquilidad tu señorío aumente hasta que toda la tierra se colme con el conocimiento de tu amor; por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

**Lector (clero o laico):** Oremos por todos los que sufren y están afligidos en cuerpo o en mente;

Por los que carecen de pan o de hogar, los indigentes y los oprimidos.

Por los enfermos, los heridos y los inválidos.

Por los que se hallan solos, en temor y angustia.

Por los que se enfrentan a la tentación, la duda y la desesperación.

Por los desconsolados y los acongojados.

Por los prisioneros y cautivos, y los que se hallan en peligro mortal para que Dios, en su



misericordia, les consuele y alivie, les conceda el conocimiento de su amor, y estimule en nosotros la voluntad y la paciencia para ministrar a sus necesidades.

*Silencio. En la Colecta que es realizada por el celebrante, el pueblo se pone de pie y ora en silencio con devoción.*

**Celebrante:** Dios bondadoso, consuelo de todos los afligidos y fortaleza de todos los que sufren: Haz que el clamor de los que se hallan en miseria y necesidad, llegue hasta ti, para que sepan que tu misericordia está presente con ellos en todas sus aflicciones; concédenos, te suplicamos, la fortaleza para servirles por amor de aquel que sufrió por nosotros, tu Hijo Jesucristo nuestro Señor. Amén.

**Lector (clero o laico): Oremos por cuantos no han recibido el Evangelio de Cristo;**

Por los que nunca han oído la palabra de salvación.

Por los que han perdido la fe.

Por los que se han endurecido a causa del pecado o la indiferencia.

Por los que desprecian y hacen escarnio del Evangelio.

Por los que son enemigos de la cruz de Cristo y perseguidores de sus discípulos.

Por los que, en nombre de Cristo, han perseguido a otros.

Para que Dios abra sus corazones a la verdad y los conduzca a la fe y la obediencia.

*Silencio. En la Colecta que es realizada por el celebrante, el pueblo se pone de pie y ora en silencio con devoción.*

**Celebrante:** Dios de misericordia, Creador de todos los pueblos de la tierra y amante de las almas: Ten compasión de todos los que no te conocen como te has revelado en tu Hijo Jesucristo; haz que tu Evangelio sea predicado con gracia y poder a cuantos no lo han escuchado: vuelve los corazones de los que lo resisten; y trae de nuevo a tu redil a los que se han extraviado; a fin de que haya un solo rebaño bajo un solo pastor, Jesucristo nuestro Señor. Amén.

**Lector (clero o laico):** Encomendémonos a nuestro Dios, y pidámosle la gracia de una vida santa, para que, con todos cuantos han partido de este mundo y han muerto en la paz de Cristo, y con aquellos cuya fe sólo Dios conoce, seamos hallados dignos de entrar en la plenitud del gozo de nuestro Señor, y recibamos la corona de vida en el día de la resurrección.

*Silencio. En la Colecta que es realizada por el celebrante, el pueblo se pone de pie y ora en silencio con devoción.*

**Celebrante:** Dios de poder inmutable y luz eterna: Mira con favor a toda tu Iglesia, ese maravilloso y sagrado misterio; por la operación eficaz de tu providencia lleva a cabo en tranquilidad el plan de salvación; haz que todo el mundo vea y sepa que las cosas que han sido derribadas son levantadas, las cosas que han envejecido son renovadas, y que todas las cosas están siendo llevadas a su perfección, mediante aquel por quien fueron hechas, tu Hijo Jesucristo nuestro Señor; que vive y reina contigo, en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. Amén.





## Veneración de la Santa Cruz

*Hoy se venera de manera especial la Santa Cruz. Todos los fieles están invitados a hacerlo con respeto y solemnidad. Este rito comienza con la procesión de un crucifijo sin tapar. El Celebrante, o un diácono, portará el crucifijo y junto a dos acólitos con ciriales encendidos se detendrá en tres lugares del templo: el primero será en las puertas de la iglesia. El segundo lugar será en el centro del pasillo central de la iglesia. El tercero será frente al altar, de cara al pueblo de Dios. En cada lugar que se detenga el crucifijo se dirá o cantara lo siguiente:*

**Celebrante o Diácono:** He aquí el leño de la Cruz, del cual estuvo colgado **Cristo**, la salvación del mundo. (3 veces)

**Pueblo:** Vengan, y venerémosla.

*Para venerar la cruz se acercan el Celebrante, clero y fieles, como si fuera en procesión, y hacen reverencia a la Cruz por medio de una genuflexión simple u otro signo apto, según la costumbre de la región, por ejemplo: besando o tocando la cruz. Mientras tanto, se cantan himnos adecuados. Acabada la veneración, se coloca la Cruz en su lugar. Se pueden cantar himnos adecuados, recitar alguna antífona u orar algún salmo apropiado durante la procesión y reverencia de la Cruz. Pueden seguir devociones apropiadas incluyendo todas o cualquiera de las antifonas siguientes u otras adecuadas. Si los textos se recitan en vez de cantarse, la congregación lee las partes en letra cursiva.*

### Antífona 1

**Nos gloriamos en tu cruz, oh Señor**

**Tu santa resurrección alabamos y glorificamos;**

*Porque por medio de tu cruz, gozo ha venido a todo el mundo.*

**Dios tenga misericordia de nosotros, y nos bendiga;**

*Haga resplandecer su rostro, y venga a nosotros.*

**Que sea conocido en la tierra tu camino, en todas las naciones tu salvación;**

*Te alaben los pueblos, oh Dios, todos los pueblos te alaben.*

**Nos gloriamos en tu cruz, oh Señor**

**Tu santa resurrección alabamos y glorificamos;**

*Porque por medio de tu cruz, gozo ha venido a todo el mundo.*

### Antífona 2

**Te adoramos, oh Cristo, y te bendecimos:**

*Porque con tu santa cruz has redimido al mundo.*

**Si hemos muerto con él, también viviremos con él;**

*Si nos mantenemos firmes, también reinaremos con él.*

**Te adoramos, oh Cristo, y te bendecimos:**

*Porque con tu santa cruz has redimido al mundo.*



### Antífona 3

**Oh Salvador del mundo, que por tu cruz y preciosa sangre nos has redimido;**  
*Sálvanos y ayúdanos, humildemente, te suplicamos, oh Señor.*

### Sagrada Comunión de los Dones Pre-Santificados

*Se puede acompañar estas partes finales del Rito con himnos apropiados. Para la Santa Comunión con el Sacramento reservado, se observa el orden siguiente:*

#### Confesión de Pecado:

*El pueblo junto al celebrante dice:*

#### **Ministro y Pueblo:**

Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.

**Obispo o Sacerdote:** Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes, + perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, les fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna. Amén.

#### Padre Nuestro

Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día, Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal.

**Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre, Amén.**

*El Padre Nuestro puede ser cantado. El Cordero de Dios no se canta o recita durante el Oficio de Viernes Santo porque no hay fracción del Pan.*

#### Comunión

*Uno o dos Ministros de la Eucaristía, acompañado por cirios van al lugar de la reserva y traen el copón con el Sacramento y lo colocan sobre el corporal puesto en el altar con sus candelabros encendidos. La Liturgia concluye con la oración siguiente.*



**Celebrante y Pueblo:** Oh Señor Jesucristo, Hijo del Dios vivo, te suplicarnos que pongas tu pasión, tu cruz y tu muerte entre tu juicio y nuestras almas, ahora y en la hora de nuestra muerte. Concede misericordia y gracia a los vivos, perdón y descanso a los difuntos, paz y concordia a tu santa Iglesia, y a nosotros pecadores, la vida y la gloria eterna: tú que vives y reinas con el Padre, en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. Amén.

*No se añade bendición ni despedida. Se sale en silencio. El celebrante o los ministros vuelven a quitar todo objeto litúrgico sobre el Altar.*

# Sábado

Santo



*"Hoy la Tierra guarda silencio, pero el cielo se prepara para la gloria de la Resurrección."*





## LA VIGILIA PASCUAL DEL DÍA DE LA RESURRECCIÓN DEL SEÑOR

### La Vigilia Pascual

#### Lo concerniente al Rito

Esta noche, según una antiquísima tradición, es una noche santa de vigilia en honor a Jesucristo, el Señor, (Ex 12,42). La Vigilia Pascual resalta en esta noche: la Pascua del Señor, su paso de la Muerte a la Vida. La Gran Vigilia Pascual es el primer rito del día de Pascua, la cual se celebra, preferiblemente después de las 6 pm, entre el atardecer del Sábado Santo, y el amanecer del día de Pascua. La Vigilia Pascual consiste, normalmente, de estas partes principales: **Lucernario, Pregón Pascual, Liturgia de la Palabra, Bautismal y Eucarística.**

**El Lucernario:** Se bendice el fuego y se prepara el Cirio, en el cual el sacerdote con un punzón traza una cruz. Así expresa con gestos y palabras toda la doctrina de Cristo, Rey del Universo. A continuación, se anuncia el Pregón Pascual: Este himno de alabanza, anuncia a todos, la alegría de la Pascua por la victoria de Cristo sobre las tinieblas.

**La Liturgia de la Palabra:** En esta noche, la Comunidad de fe se detiene, más de lo ordinario, en la proclamación de la palabra y en las promesas del Señor.

**La Liturgia Bautismal:** La Comunidad Cristiana renueva sus compromisos bautismales, con un profundo deseo y determinación de vivir una vida nueva siguiendo a Cristo: Camino, Verdad y Vida.

**La Liturgia de la Eucaristía:** La Comunidad de fe es invitada a participar en el banquete eucarístico del cuerpo y sangre de Cristo, su Señor y Maestro Resucitado.

#### Rúbricas

*Toda la celebración de la Vigilia Pascual se desarrolla después de las 6 pm, preferiblemente durante la noche. Es costumbre que todos los ministros ordenados presentes, junto con los lectores laicos, cantores y otras personas, tomen parte activa en la Vigilia Pascual. Cuando el obispo está presente, es el Celebrante principal; preside en el Bautismo y administra la Confirmación, y normalmente predica el sermón. Los sacerdotes presentes comparten la lectura de las Colectas que siguen a cada Lección, y ayudan en el Bautismo y la Eucaristía.*

*En ausencia del obispo, un sacerdote preside la Vigilia. Es privilegio del Diacono llevar el Cirio Pascual hasta su sitio y cantar el Pregón Pascual o Exsultet. Asimismo, los diáconos ayudan en la administración del Bautismo y la Eucaristía, de acuerdo con su orden. Los laicos leen las Lecciones, la Epístola y ayudan con otras tareas dentro de la liturgia. Es deseable que cada lección o lectura sea leída por una persona diferente. En ausencia de obispo o presbítero, un diacono o lector laico puede dirigir las primeras partes de la Vigilia, la Renovación de Votos Bautismales y el Ministerio de la Palabra en la Eucaristía de la Vigilia, terminando con la Oración de los Fieles, el Padre Nuestro y la Despedida. Un Diacono puede administrar la Comunión Pascual del Sacramento previamente consagrado.*



## La Gran Vigilia Pascual

### Liturgia de la Luz Bendición del Fuego y Preparación del Cirio

#### Rúbricas

*Al comenzar la liturgia, se apagan las luces y las velas. En un lugar adecuado, fuera del templo, se congregan el Pueblo, los Ministros y el Diacono portando el Cirio. A fin de evitar improvisaciones, conviene que el encargado de la Comunidad, elija personas que preparen en un lugar apropiado todos los materiales necesarios para el fuego. Entonces se enciende el fuego. El Celebrante dice:*

#### Celebrante:

Hermanos y hermanas, en esta noche Santa, en que nuestro Señor Jesucristo ha pasado de la muerte a la vida, la Iglesia invita a todos los fieles, diseminados por el mundo, a que se reúnan para velar en oración. Si recordamos así la Pascua del Señor, oyendo su palabra y celebrando sus misterios, podremos esperar tener parte en su triunfo sobre la muerte y vivir siempre con Cristo en Dios.

*Seguidamente se bendice el fuego, signándole con la señal de la Cruz.*

#### Celebrante: Oremos.

Oh Dios, que por tu Hijo has conferido a tu pueblo la claridad de tu luz: Santifica + este fuego nuevo y concede que en esta fiesta Pascual de tal manera ardamos en deseos celestiales que con pensamientos puros lleguemos a la festividad de la luz eterna; por Jesucristo, nuestro Señor.

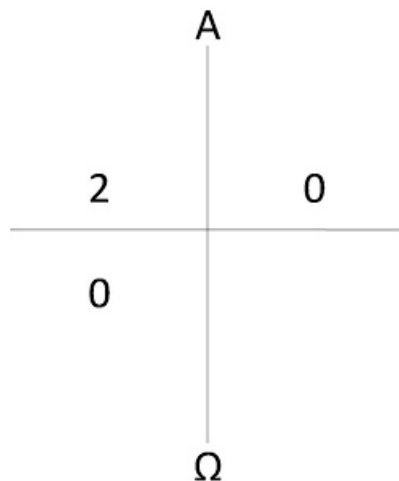
**Pueblo:** Amen.

### MODELO SUGERIDO



*Bendecido el nuevo fuego, el Diacono lleva el Cirio Pascual ante el Celebrante, que con un punzón graba la cruz en el mismo Cirio. Después hace sobre este, la letra griega Alfa [Α], y debajo la letra Omega [Ω], y entre los brazos de la cruz, los cuatro números que expresan el año en curso, mientras dice:*





- Cristo ayer y hoy**, traza la línea vertical;  
**Principio y Fin**, traza la línea horizontal;  
**Alfa**, traza la letra Alfa, arriba de la línea vertical;  
**Y Omega**, traza la letra Omega, abajo de la línea vertical;  
**Suyo es el tiempo**, traza el primer número del año en curso, en el ángulo superior izquierdo de la cruz;  
**Y la Eternidad**, traza el segundo número del año, en el ángulo superior derecho;  
**A él la gloria y el poder**, traza el tercer número del año en el ángulo inferior izquierdo;  
**Por los siglos de los siglos. Amén**, traza el cuarto número del año en el ángulo inferior derecho.

Acabada la incisión de la cruz y de los otros signos, el celebrante puede incrustar en el Cirio, cinco granos de incienso, en forma de cruz mientras dice:

1

4      2      5

3

- (1.) Por sus llagas
- (2.) Santas y gloriosas
- (3.) nos proteja
- (4.) y nos guarde.
- (5.) Jesucristo nuestro Señor. Amén.



*El Celebrante enciende el Cirio Pascual con el fuego nuevo, diciendo:*

**Celebrante:**

La luz de Cristo, que resucita glorioso, disipe las tinieblas del corazón y del espíritu.

## **La Procesión con el Cirio y Pregón Pascual**

*La Liturgia de la Luz continua. Si se han distribuido velas entre los miembros de la congregación, se encienden las mismas del Cirio Pascual. También pueden ser encendidas otras velas y lámparas en la iglesia, excepto las del Altar. Habiéndose encendido el Cirio Pascual del fuego recién bendecido el Diacono (o el Celebrante si no hay Diacono), llevándolo, conduce la procesión al santuario deteniéndose tres veces, mientras canta o dice:*

**Diácono:** Luz de Cristo.

**Pueblo:** Demos gracias a Dios.

*Frente al Altar, se recita o canta, por tercera vez: Luz de Cristo, a lo que el pueblo responde: Demos gracias a Dios. Entonces, se coloca el Cirio Pascual en su candelero o base. Entonces el Diacono, de pie cerca al Cirio, canta o dice el Pregón Pascual o Exsultet como sigue, pudiendo omitir las secciones indicadas.*

**Diácono o Ministro Ordenado:**

Alégrese ahora la muchedumbre angélica de los cielos; por tal Rey y por su victoria suenen las trompetas de salvación. Alégrese y cante todo el orbe, claro con fulgor glorioso, pues el Rey eterno disipó a las tinieblas. Alégrese con júbilo la Madre Iglesia en luz radiante; con las alabanzas del pueblo resuenen sus atrios. [Ustedes todos, que están cerca de esta llama maravillosa y santa, oren conmigo a Dios omnipotente por la gracia de cantar la digna alabanza de esta gran lumbre; mediante su Hijo, nuestro Señor Jesucristo, que vive y reina con él, en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. Amén.]

**Diácono o Ministro Ordenado:** El Señor sea con ustedes.

**Pueblo:** Y con tu espíritu.

**Diácono:** Demos gracias a Dios nuestro Señor.

**Pueblo:** Es justo darle gracias y alabanza.

**Diácono o Ministro Ordenado:**

En verdad es justo y saludable, en todo tiempo y lugar, con todo el corazón, toda la mente y toda la voz, alabarte, Dios invisible, poderoso y eterno, y a tu Hijo unigénito, nuestro Señor Jesucristo; porque él es el verdadero Cordero Pascual, que en la fiesta de Pascua pagó por nosotros la deuda de la culpa de Adán, y por medio de su sangre libró a tu pueblo fiel. Esta es la noche en que sacaste a nuestros padres, los hijos de Israel, de la servidumbre en Egipto, y a través del Mar Rojo los guiaste como por una tierra seca. Esta es la noche cuando todos los que creen en Cristo son librados de la oscuridad del pecado y son renovados en la gracia y la santidad de vida. Esta es la noche cuando Cristo rompió las cadenas de la muerte y del infierno, y desde el sepulcro resucitó victorioso. [Cuán admirable e inestimable, oh Dios, es tu misericordia y bondad con nosotros, que, para redimir a un esclavo, entregaste a un Hijo.] [Cuán santa esta noche, en que se pone en fuga la maldad, y se lava el pecado. A los caídos restituye la inocencia, y la alegría a los dolientes. Expulsa al orgullo y al odio, y trae paz y concordia.] [Cuán bendita esta noche, en que se unen la tierra



y el cielo, y el hombre con Dios se reconcilia.] Padre Santo, acepta nuestro sacrificio vespertino, la ofrenda de este Cirio en tu honor. Que brille continuamente para disipar toda tiniebla. Que Cristo, Estrella del Alba, que jamás se pone, lo halle ardiendo siempre. Él, que toda la creación ilumina, y que vive y reina por los siglos de los siglos. Amén.

### **Liturgia de la Palabra**

*El Celebrante puede introducir la lectura de las Escrituras con estas u otras palabras similares:*

**Celebrante:** Oigamos la relación de las obras salvadoras de Dios a través de la historia, como salvó a su pueblo en siglos pasados; y oremos para que nuestro Dios nos traiga a cada uno a la plenitud de la redención.

*Se leen al menos dos de las siguientes Lecciones, de las cuales una debe ser siempre la del Éxodo. Después de cada Lección puede cantarse el Salmo o el Cantico señalado, o algún otro salmo, cantico o himno apropiado. Puede guardarse un periodo de silencio, después del cual puede decirse la Colecta señalada.*

**Primera Lectura:** Génesis 1:1–2: 4<sup>a</sup> - Salmo 136:1–9, 23–26  
(Lectura en la Página 69)

#### **Oremos**

*El pueblo se pone de pie en silencio y con espíritu de oración, se une a la Colecta del Celebrante, respondiendo: Amen.*

#### **Celebrante:**

Oh Dios, que maravillosamente creaste y aún más maravillosamente restauraste la dignidad de la naturaleza humana: Concede que compartamos la vida divina de quien se humilló para compartir nuestra humanidad, tu Hijo Jesucristo nuestro Señor. Amén.

**Segunda Lectura:** Génesis 7:1–5, 11–18; 8:6–18; 9:8–13 - Salmo 46  
(Lectura en la Página 71)

#### **Oremos**

*El pueblo se pone de pie en silencio y con espíritu de oración, se une a la Colecta del Celebrante, respondiendo: Amen.*

#### **Celebrante:**

Dios todopoderoso, tú has establecido en los cielos, la señal de tu pacto con todo ser viviente: Concede que nosotros, salvados por medio del agua y del Espíritu, seamos dignos de ofrecerte nuestro sacrificio de acción de gracias; por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

**Tercera Lectura:** Génesis 22:1–18 - Salmo 16  
(Lectura en la Página 73)

#### **Oremos**

*El pueblo se pone de pie en silencio y con espíritu de oración, se une a la Colecta del Celebrante, respondiendo: Amen.*

**Celebrante:**

Dios y Padre de todos los creyentes, por la gloria de tu Nombre y por medio de la gracia del sacramento Pascual, multiplica el número de tus hijos, para que tu Iglesia se regocije al ver cumplida tu promesa a nuestro padre Abraham; por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

**Cuarta Lectura:** Éxodo 14:10–31; 15:20–21 - Cántico 1 Cántico de Moisés  
(Lectura en la Página 75)

**Oremos**

*El pueblo se pone de pie en silencio y con espíritu de oración, se une a la Colecta del Celebrante, respondiendo: Amen.*

**Celebrante:**

Oh Dios, cuyas obras admirables de antaño aun resplandecen hasta este día, con la fuerza de tu brazo poderoso, en un tiempo tú libraste a tu pueblo escogido, de la esclavitud de Faraón, a fin de que fuese para nosotros una señal de salvación de todas las naciones por medio del agua del Bautismo. Concede que todos los pueblos de la tierra sean contados como vástagos de Abraham, y se regocijen en la herencia de Israel; por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

**Quinta Lectura:** Isaías 55:1–11 - Cántico 2 Cántico de Isaías  
(Lectura en la Página 77)

**Oremos**

*El pueblo se pone de pie en silencio y con espíritu de oración, se une a la Colecta del Celebrante, respondiendo: Amen.*

**Celebrante:**

Oh Dios, por el poder de tu Verbo, tú has creado todas las cosas, y renuevas la tierra por tu Espíritu: Dales ahora el agua de vida a los que tienen sed de ti, para que produzcan fruto abundante en tu reino glorioso; por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

**Sexta Lectura:** Ezequiel 36:24–28 - Salmo 42 y 43  
(Lectura en la Página 78)

**Oremos**

*El pueblo se pone de pie en silencio y con espíritu de oración, se une a la Colecta del Celebrante, respondiendo: Amen.*

**Celebrante:**

Dios todopoderoso y eterno, que en el misterio Pascual ha establecido el nuevo pacto de la reconciliación: Concede a todos los que nacen de nuevo en la comunión del Cuerpo de Cristo que manifiesten en sus vidas lo que por fe profesan; por Jesucristo nuestro Señor. Amén.



**Septima Lectura:** Ezequiel 37:1–14-Salmo 143  
(Lectura en la Página 80)

**Oremos**

*El pueblo se pone de pie en silencio y con espíritu de oración, se une a la Colecta del Celebrante, respondiendo: Amen.*

**Celebrante:**

Dios todopoderoso, por medio de la Pascua de tu Hijo nos has sacado del pecado a la rectitud, y de la muerte a la vida: Concede a los que son sellados por tu Espíritu Santo la voluntad y valor para proclamarte por todo el mundo; por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

*El pueblo se pone de pie en silencio y con espíritu de oración, se une a la Colecta del Celebrante, respondiendo: Amen.*

**Celebrante:**

Dios de poder inmutable y luz eterna: Mira con favor a toda tu Iglesia, ese maravilloso y sagrado misterio; por la operación eficaz de tu providencia lleva a cabo en tranquilidad el plan de salvación; haz que todo el mundo vea y sepa que las cosas que han sido derribadas son levantadas, las cosas que han envejecido son renovadas, y que todas las cosas están siendo llevadas a su perfección, mediante aquel por quien fueron hechas, tu Hijo Jesucristo nuestro Señor. Amén.

*Se puede predicar después de cualquiera de las lecturas anteriores. Se pueden encender las luces del templo y apagar las velas que tienen los feligreses. Todos de pie, el Celebrante puede dirigirse a la Comunidad creyente con estas u otras palabras similares:*

**Celebrante:**

Muy amados: Por el misterio Pascual estamos sepultados con Cristo en su muerte, por medio del Bautismo, y con él somos levantados a vida nueva. Ahora que la observancia de nuestra Cuaresma ha terminado, yo les exhorto a renovar las solemnes promesas y votos del Santo Bautismo, por los cuales, una vez renunciamos a Satanás y todas sus obras, y prometimos servir, fielmente, a Dios en su Santa Iglesia Católica.

### **Renovación de Votos Bautismales**

*Durante el rito de la Renovación de las Promesas Bautismales, si se desea resaltar la figura gloriosa de Cristo vivo y resucitado en este rito, se puede, si se desea, introducir el Cirio Pascual dentro de la fuente con el agua que será bendecida y decir la oración de bendición sobre el agua. Una vez que el pueblo renueva sus promesas en Cristo según se indica en este rito, se le invita a venir en procesión hacia la fuente bautismal y como un cristiano adulto en la fe introducir su mano en la fuente llena de agua bendita y de ese modo con reverencia, renovar sus promesas. Otra acción apropiada, en este día, si se desea, es aspergear con agua bendita al pueblo. Si se cree oportuno, en ambos actos litúrgicos: Hacer la procesión o Aspergear al pueblo, se puede acompañar dicho acto con himnos, antifonas u una oración apropiada de seguimiento y compromiso en Cristo. Antes de renovar las Promesas Bautismales, el Celebrante bendice el agua de la fuente, con estas palabras o alguna parecidas.*

**Celebrante:**

*Si el Celebrante decide resaltar la figura de Cristo vivo a través del Cirio, procede a introducir dicho Cirio en el agua, mientras toca con sus manos tanto el agua como el Cirio y dice:*

Santifica esta agua, te suplicamos, por + el poder de tu Espíritu Santo, para que cuantos aquí son lavados del pecado, y nacidos de nuevo, permanezcan para siempre en la vida resucitada de Jesucristo nuestro Salvador. A él, a ti y al Espíritu Santo, sea todo honor y gloria, ahora y por siempre. Amén.

*El pueblo está invitado a renovar sus promesas bautismales, con reverencia y compromiso, respondiendo con fe al interrogatorio del Celebrante.*

**Celebrante: Renovemos nuestro Pacto Bautismal.**

**¿Reafirmas tu renuncia al mal y renuevas tu entrega a Jesucristo?**

**Pueblo:** *Sí, la reafirmo.*

**Celebrante: ¿Crees en Dios Padre?**

**Pueblo:** *Creo en Dios Padre todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra.*

**Celebrante: ¿Crees en Jesucristo, el Hijo de Dios?**

**Pueblo:** *Creo en Jesucristo, su único hijo, nuestro Señor.*

*Fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo  
y nació de María la Virgen.*

*Padeció bajo el poder de Poncio Pilato*

*Fue crucificado, muerto y sepultado*

*Descendió a los infiernos.*

*Al tercer día resucitó de entre los muertos.*

*Subió a los cielos, y está sentado a la diestra de Dios Padre.*

*Desde allí ha de venir a juzgar a los vivos y a los muertos.*

**Celebrante: ¿Crees en Dios el Espíritu Santo?**

**Pueblo:** *Creo en el Espíritu Santo,*

*la santa iglesia católica,*

*la comunión de los santos,*

*el perdón de los pecados,*

*la resurrección de los muertos,*

*y la vida eterna.*

**Celebrante: ¿Continuarás en la enseñanza y comunión de los apóstoles, en la fracción del pan y en las oraciones?**

**Pueblo:** *Así lo hare, con el auxilio de Dios.*

**Celebrante: ¿Perseverarás en resistir al mal, y cuando caigas en pecado, te arrepentirás y te volverás al Señor?**

**Pueblo:** *Así lo hare, con el auxilio de Dios.*



**Celebrante: ¿Proclamarás, por medio de la palabra y el ejemplo, las Buenas Nuevas de Dios en Cristo?**

**Pueblo:** *Así lo hare, con el auxilio de Dios.*

**Celebrante: ¿Buscarás y servirás a Cristo en todas las personas, amando a tu prójimo como a ti mismo?**

**Pueblo:** *Así lo hare, con el auxilio de Dios.*

**Celebrante: ¿Lucharás por la justicia y la paz entre todos los pueblos y respetarás la dignidad de todo ser humano?**

**Pueblo:** *Así lo hare, con el auxilio de Dios.*

**Celebrante:**

Que el Dios todopoderoso, Padre de nuestro Señor Jesucristo, quien nos ha dado el nuevo nacimiento por medio del agua y del Espíritu Santo, y nos ha concedido el perdón de los pecados, nos guarde en la vida eterna por su gracia, en Cristo Jesús Señor nuestro. Amén.

*Utilizando el fuego del Cirio Pascual, se pueden encender, ahora, las velas del Altar. Si se desea resaltar este momento, el cantico del Gloria, puede ser acompañado del toque de campanas y/o un Ministerio de Danza. Se canta uno de los siguientes himnos, antes de lo cual, el Celebrante puede decir:*

**Celebrante: ¡Aleluya! Cristo ha resucitado.**

**Pueblo:** *¡Es verdad! El Señor ha resucitado. ¡Aleluya!*

### **Cánticos Pascuales Gloria in Excelsis**

Gloria a Dios en el cielo,  
y en la tierra paz a quienes ama el Señor.  
Por tu inmensa gloria te alabamos,  
te bendecimos,  
te adoramos,  
te glorificamos,  
te damos gracias,  
Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso.  
Señor, Hijo único Jesucristo,  
Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre:  
Tú que quitas el pecado del mundo,  
ten piedad de nosotros;  
Tú que quitas el pecado del mundo,  
atiende nuestra suplica;  
Tú que estás sentado a la derecha del Padre,  
ten piedad de nosotros:  
Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor,  
sólo tú, Altísimo Jesucristo,  
con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.





## Te Deum Laudamus

A ti, como Dios, te alabamos;  
a ti, Señor, te reconocemos;  
a ti, eterno Padre, te venera toda la tierra.  
Los ángeles todos, los cielos y todas las potestades te honran;  
los querubines y serafines te cantan sin cesar:  
Santo, santo, santo es el Señor, Dios del universo.  
Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria.  
A ti te ensalza el glorioso coro de los apóstoles,  
la multitud admirable de los profetas,  
la brillante muchedumbre de los mártires.  
A ti te glorifica la santa Iglesia por todo el orbe;  
A ti, Padre de majestad inmensa,  
a tu adorable, verdadero y único Hijo,  
también al Espíritu Santo, el Paráclito.  
Tú eres el Rey de la gloria, oh Cristo;

tú eres el Hijo único del Padre;  
tú, al hacerte hombre para salvarnos,  
desdeñaste el seno de la Virgen.  
Tú, quebrantando el aguijón de la muerte,  
abriste a los creyentes el reino del cielo.  
Tú estás sentado a la derecha del Padre.  
Creemos que un día has de venir como juez.  
Te rogamos, pues, que vengas en ayuda de tus siervos,  
a quienes redimiste con tu preciosa sangre.  
Haz que en la gloria eterna nos contemos entre tus santos.

### **Cristo, Nuestra Pascua (*Pascha nostrum*)**

*Corintios 5:7-8; Romanos 6:9-11; Corintios 15:20-22*

¡Aleluya!

**Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros. \***

¡Celebremos la fiesta!

**No con la vieja levadura, la levadura de malicia y de maldad, \***  
sino con el pan ázimo de sinceridad y verdad. ¡Aleluya!

**Cristo, siendo resucitado de los muertos, ya no muere; \***  
la muerte ya no tiene señorío sobre él.

Su muerte fue un morir al pecado de una vez para siempre,  
más su vida es un vivir para Dios.

**Así también ustedes, considérense muertos al pecado, \***  
pero vivos para Dios en Jesucristo nuestro Señor.



¡Aleluya!

**Cristo ha sido resucitado de los muertos, \***

primicia de los que durmieron;

**Porque habiendo venido por un hombre la muerte, \***

también por un hombre vino la resurrección de los muertos

**Pues, así como en Adán mueren todos, \***

así también en Cristo todos serán vivificados. ¡Aleluya!

*Entonces el Celebrante dice:*

**Celebrante:** El Señor sea con ustedes.

**Pueblo:** *Y con tu espíritu.*

**Celebrante:** Oremos.

Dios todopoderoso, que por nuestra redención entregaste a tu unigénito Hijo a muerte de cruz, y por su resurrección gloriosa, nos libraste del poder de nuestro enemigo: Concédenos morir, diariamente, al pecado de tal manera que, en el gozo de su resurrección, vivamos siempre con Jesucristo, tu Hijo nuestro Señor; que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. Amén.

*O bien:*

Oh Dios, que hiciste resplandecer esta noche santísima con la gloria de la resurrección del Señor: Aviva en tu Iglesia, aquel Espíritu de adopción que nos es dado en el Bautismo para que nosotros, siendo renovados, tanto en cuerpo como en mente, te adoremos en sinceridad y verdad; por Jesucristo, nuestro Señor que vive reina contigo, en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, ahora por siempre. Amén.

## Lecturas o Lecciones

### ***La Epístola: Lectura de la Carta de San Pablo a los Romanos 6:3-11***

¿No saben ustedes que, al quedar unidos a Cristo Jesús en el bautismo, quedamos unidos a su muerte? Pues por el bautismo fuimos sepultados con Cristo, y morimos para ser resucitados y vivir una vida nueva, así como Cristo fue resucitado por el glorioso poder del Padre. Si nos hemos unido a Cristo en una muerte como la suya, también nos uniremos a él en su resurrección. Sabemos que lo que antes éramos fue crucificado con Cristo, para que el poder de nuestra naturaleza pecadora quedara destruido y ya no siguiéramos siendo esclavos del pecado. Porque, cuando uno muere, queda libre del pecado. Si nosotros hemos muerto con Cristo, confiamos en que también viviremos con él. Sabemos que Cristo, habiendo resucitado, no volverá a morir. La muerte ya no tiene poder sobre él. Pues Cristo, al morir, murió de una vez para siempre respecto al pecado; pero al vivir, vive para Dios. Así también, ustedes considérense muertos respecto al pecado, pero vivos para Dios en unión con Cristo Jesús.

**Lector:** Palabra del Señor.

**Pueblo:** *Demos gracias a Dios.*



*Puede cantarse y repetirse el “Aleluya”. Puede cantarse el Salmo 114 u otro salmo o himno adecuado.*

### **HIMNO DE PASCUA**

El Señor resucitó, ¡Aleluya!  
Muerte y tumba hoy venció ¡Aleluya!  
Su poder y gran virtud, ¡Aleluya!  
Cautivó la esclavitud. ¡Aleluya!

Pues cantemos en loor ¡Aleluya!  
Del triunfante Redentor ¡Aleluya!  
Que abatido se humilló ¡Aleluya!  
A la muerte y nos salvó, ¡Aleluya!

Más la pena que sufrió ¡Aleluya!  
Salvación nos procuró; ¡Aleluya!  
Hoy en trono celestial, ¡Aleluya!  
Reina en gloria divina. ¡Aleluya!

Jesucristo, Salvador, ¡Aleluya!  
De la muerte el vencedor, ¡Aleluya!  
A tus fieles da lugar, ¡Aleluya!  
En tu celestial hogar. ¡Aleluya!

Alabanzas tributad, ¡Aleluya!  
A la eterna Trinidad; ¡Aleluya!  
Dulces himnos con amor, ¡Aleluya!  
Al eterno bienhechor. ¡Aleluya!  
Amén

*O bien:*

### **Salmo 114 - In exitu Israel**

- 1 ¡Aleluya! Cuando salió Israel de Egipto, \***  
la casa de Jacob de entre un pueblo de idioma ajeno,  
**2 Judá vino a ser el santuario de Dios, \***  
e Israel su dominio.  
**3 El mar lo vio, y huyó: \***  
el Jordán se volvió atrás.  
**4 Los montes saltaron como carneros, \***  
y como corderos las colinas.  
**5 ¡Qué te afligió, oh mar, que huiste, \***  
y a ti, oh Jordán, que te volviste atrás?  
**6 Oh montes, ¡por qué saltaron como carneros, \***  
y como corderos, oh colinas?  
**7 Tiembla, oh tierra, a la presencia de mi Soberano, \***



a la presencia del Dios de Jacob,  
**8 Quien cambió la peña en estanque de aguas, \***  
y el pedernal en manantiales.

***Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo como era en el principio, es ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amén...***

*Entonces, todos de pie, ella Diacono o un/a Presbítero(a) lee el Evangelio, diciendo primero:*

**Ministro(a) Ordenado(a):**

***El Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Lucas 24:1-12***

El primer día de la semana las mujeres regresaron al sepulcro muy temprano, llevando los perfumes que habían preparado. Al llegar, se encontraron con que la piedra que tapaba el sepulcro no estaba en su lugar; y entraron, pero no encontraron el cuerpo del Señor Jesús. No sabían qué pensar de esto, cuando de pronto vieron a dos hombres de pie junto a ellas, vestidos con ropas brillantes. Llenas de miedo, se inclinaron hasta el suelo; pero aquellos hombres les dijeron: —¿Por qué buscan ustedes entre los muertos al que está vivo? No está aquí, sino que ha resucitado. Acuérdense de lo que les dijo cuando todavía estaba en Galilea: que el Hijo del hombre tenía que ser entregado en manos de pecadores, que lo crucificarían y que al tercer día resucitaría.

Entonces ellas se acordaron de las palabras de Jesús, y al regresar del sepulcro contaron todo esto a los once apóstoles y a todos los demás. Las que llevaron la noticia a los apóstoles fueron María Magdalena, Juana, María madre de Santiago, y las otras mujeres. Pero a los apóstoles les pareció una locura lo que ellas decían, y no querían creerles. Sin embargo, Pedro se fue corriendo al sepulcro; y cuando miró dentro, no vio más que las sábanas. Entonces volvió a casa, admirado de lo que había sucedido.

**Ministro Ordenado:** El Evangelio del Señor.

**Pueblo:** *Te alabamos, Cristo Señor.*

*Se hace una predicación, si no se ha hecho anteriormente. El Credo Niceno no se usa en este rito. Tanto el Santo Bautismo como la Confirmación se puede efectuar aquí. (Libro de Oración Común, pag.221)*



## **SANTA COMUNIÓN**

*La Gran Plegaria Eucarística – B  
(del Libro de Oración Común, 289.)*

*El pueblo permanece de pie. El Celebrante, sea obispo o sacerdote, de cara al pueblo, canta o dice:*

**Celebrante:** El Señor sea con ustedes.

**Pueblo:** *Y con tu espíritu.*

**Celebrante:** Elevemos los corazones.

**Pueblo:** *Los elevamos al Señor.*

**Celebrante:** Demos gracias a Dios nuestro Señor.

**Pueblo:** *Es justo darle gracias y alabanza.*

*El Celebrante continua:*

En verdad es digno, justo y saludable darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

### **Prefacio de Pascua de Resurrección**

Pero principalmente tenemos que alabarte por la gloriosa resurrección de tu Hijo nuestro Señor Jesucristo; pues él es el verdadero Cordero Pascual, quien fue sacrificado por nosotros, y ha quitado los pecados del mundo; y quien, por su muerte, ha destruido la muerte, y por su resurrección a la vida, ha conquistado para nosotros la vida eterna.

Por tanto, te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

### **Celebrante y Pueblo:**

Santo, santo, santo es el Señor, Dios del universo. Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria. Hosanna en el cielo. Bendito el que viene en nombre del Señor. Hosanna en el cielo.

*El pueblo permanece de pie o se arrodilla.*

*El Celebrante continua:*

Te damos gracias, oh Dios, por la bondad y el amor que tú nos has manifestado en la creación; en el llamado a Israel para ser tu pueblo; en tu Verbo revelado a través de los profetas; y, sobre todo, en el Verbo hecho carne, Jesús, tu Hijo. Pues en la plenitud de los tiempos le has enviado para que se encarnara de María la Virgen a fin de ser el Salvador y Redentor del mundo. En él, nos has librado del mal, y nos has hecho dignos de estar en tu presencia. En él, nos has sacado del error a la verdad, del pecado a la rectitud, y de la muerte a la vida.



*Al decir las palabras relativas al pan, el Celebrante lo toma en sus manos o impone una mano sobre él; y al decir las palabras relativas al cáliz, lo toma en sus manos o impone una mano sobre él y sobre cualquier otro recipiente con vino que hubiere de consagrarse.*

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: “Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío”.

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: “Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío”.

Por tanto, oh Padre, según su mandato,

*Celebrante y Pueblo:*

Recordamos su muerte,  
Proclamamos su resurrección,  
Esperamos su venida en gloria;

*El Celebrante continua:*

Y te ofrecemos nuestro sacrificio de alabanza y acción de gracias, Señor de todos; ofreciéndote, de tu creación, este pan y este vino. Te suplicamos, Dios bondadoso, que envíes tu Espíritu Santo sobre estos dones, para que sean el Sacramento del Cuerpo de Cristo y su Sangre del nuevo Pacto. Únenos a tu Hijo en su sacrificio, a fin de que, por medio de él, seamos aceptables, siendo santificados por el Espíritu Santo. En la plenitud de los tiempos, sujeta todas las cosas a tu Cristo y llévanos a la patria celestial donde, con [\_\_\_\_\_ y] todos tus santos, entremos en la herencia eterna de tus hijos; por Jesucristo nuestro Señor, el primogénito de toda la creación, la cabeza de la Iglesia, y el autor de nuestra salvación.

*Si el celebrante este acompañado de un diacono u otro ministro ordenado, es deseable que comparta la elevación en la doxología con uno de ellos, entregándole uno de los elementos consagrados, ya sea el pan o el vino. Entonces el Celebrante y solo él o ella, dice o canta la doxología, y los demás presentes responden con un Amen firme.*

Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. AMÉN.

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó:

**Pueblo y Celebrante:**

Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal.



**Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder y tuya es la gloria, ahora y por siempre.  
Amén.**

## **Fracción del Pan**

*El Celebrante parte el Pan consagrado. Se guarda un periodo de silencio. Luego puede cantarse o decirse:*

**Celebrante:** Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.

**Pueblo:** ¡Celebremos la fiesta!

*¡Durante la Cuaresma se omite el ¡Aleluya! y también puede omitirse en otras ocasiones, excepto durante la Estación de Pascua. En lugar de, o además de, lo precedente puede usarse cualquier otra antífona apropiada.*

*De cara al pueblo, el Celebrante hace la siguiente invitación:*

**Celebrante:**

Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios

*y puede añadir:*

Tómenlos en memoria de que Cristo murió por ustedes, y aliméntense de él en sus corazones, por fe y con agradecimiento.

*El Sacramento se administra con estas u otras palabras:*

*Los Ministros reciben el Sacramento y luego lo administran al pueblo en ambos elementos.*

El Cuerpo (la Sangre) de nuestro Señor Jesucristo te guarde en vida eterna. [Amen.]

*o con estas:*

El Cuerpo de Cristo, pan del cielo. [Amen.]

La Sangre de Cristo, cáliz de salvación. [Amen.]

*Durante la administración de la Comunión pueden cantarse himnos, salmos o antfonas. Después de la Comunión, el Celebrante dice:*

**Celebrante:** Oremos.

*Celebrante y Pueblo:*

Eterno Dios Padre celestial, en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo nuestro Salvador Jesucristo; nos has nutrido con alimento espiritual en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre. Envíanos ahora en paz al mundo; revístenos de fuerza y de valor para amarte y servirte con alegría y sencillez de corazón; por Cristo nuestro Señor. Amén.





*o bien:*

Omnipotente y sempiterno Dios, te damos gracias porque nos has nutrido con el alimento espiritual del preciosísimo Cuerpo y Sangre de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; y porque nos aseguras, en estos santos misterios, que somos miembros vivos del Cuerpo de tu Hijo y herederos de tu reino eterno. Y ahora, Padre, envíanos al mundo para cumplir la misión que tú nos has encomendado, para amarte y servirte como fieles testigos de Cristo nuestro Señor. A él, a ti y al Espíritu Santo, sea todo honor y gloria, ahora y por siempre. Amén.

**Obispo o Sacerdote:**

La paz de Dios, que excede a todo entendimiento, guarde vuestros corazones y mentes en el conocimiento y amor de Dios, y de su Hijo Jesucristo nuestro Señor y la bendición de Dios omnipotente, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con ustedes, y more con ustedes eternamente. Amén.

*O esta:*

La bendición de Dios omnipotente, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, descienda sobre ustedes y permanezca con ustedes para siempre. Amén.

**Diácono:** Salgamos en nombre de Cristo. **¡Aleluya, Aleluya!**

**Pueblo:** Demos gracias a Dios. **¡Aleluya, Aleluya!**

*O bien:*

**Diácono:** Salgamos al mundo en el poder del Espíritu Santo para amar y servir.

**¡Aleluya, Aleluya!**

**Pueblo:** Demos gracias a Dios.

**¡Aleluya, Aleluya!**



## LECTURAS DEL ANTIGUO TESTAMENTO PARA LA VIGILIA PASCUAL

### **Primera Lectura: Lectura del Libro del Génesis 1:1–2:4a**

En el comienzo de todo, Dios creó el cielo y la tierra. La tierra no tenía entonces ninguna forma; todo era un mar profundo cubierto de oscuridad, y el espíritu de Dios se movía sobre el agua. Entonces Dios dijo: «¡Que haya luz!», Y hubo luz. Al ver Dios que la luz era buena, la separó de la oscuridad y la llamó «día», y a la oscuridad la llamó «noche». De este modo se completó el primer día.

Después Dios dijo: «Que haya una bóveda que separe las aguas, para que estas queden separadas.» Y así fue. Dios hizo una bóveda que separó las aguas: una parte de ellas quedó debajo de la bóveda, y otra parte quedó arriba. A la bóveda la llamó «cielo». De este modo se completó el segundo día.

Entonces Dios dijo: «Que el agua que está debajo del cielo se junte en un solo lugar, para que aparezca lo seco.» Y así fue. A la parte seca Dios la llamó «tierra», y al agua que se había juntado la llamó «mar». Al ver Dios que todo estaba bien, dijo: «Que produzca la tierra toda clase de plantas: hierbas que den semilla y árboles que den fruto.» Y así fue. La tierra produjo toda clase de plantas: hierbas que dan semilla y árboles que dan fruto. Y Dios vio que todo estaba bien. De este modo se completó el tercer día.

Entonces Dios dijo: «Que haya luces en la bóveda celeste, que alumbren la tierra y separen el día de la noche, y que sirvan también para señalar los días, los años y las fechas especiales.» Y así fue. Dios hizo las dos luces: la grande para alumbrar de día y la pequeña para alumbrar de noche. También hizo las estrellas. Dios puso las luces en la bóveda celeste para alumbrar la tierra de día y de noche, y para separar la luz de la oscuridad, y vio que todo estaba bien. De este modo se completó el cuarto día.

Luego Dios dijo: «Que produzca el agua toda clase de animales, y que haya también aves que vuelen sobre la tierra.» Y así fue. Dios creó los grandes monstruos del mar, y todos los animales que el agua produce y que viven en ella, y todas las aves. Al ver Dios que así estaba bien, bendijo con estas palabras a los animales que había hecho: «Que tengan muchas crías y llenen los mares, y que haya muchas aves en el mundo.» De este modo se completó el quinto día.

Entonces Dios dijo: «Que produzca la tierra toda clase de animales: domésticos y salvajes, y los que se arrastran por el suelo.» Y así fue. Dios hizo estos animales y vio que todo estaba bien. Entonces dijo: «Ahora hagamos al hombre a nuestra imagen. Él tendrá poder sobre los peces, las aves, los animales domésticos y los salvajes, y sobre los que se arrastran por el suelo.» Cuando Dios creó al hombre, lo creó a su imagen; varón y mujer los creó, y les dio su bendición: «Tengan muchos, muchos hijos; llenen el mundo y gobiérnenlo; dominen a los peces y a las aves, y a todos los animales que se arrastran.»

Después les dijo: «Miren, a ustedes les doy todas las plantas de la tierra que producen semilla, y todos los árboles que dan fruto. Todo eso les servirá de alimento. Pero a los animales salvajes, a los que se arrastran por el suelo y a las aves, les doy la hierba como



alimento.» Así fue, y Dios vio que todo lo que había hecho estaba muy bien. De este modo se completó el sexto día.

El cielo y la tierra, y todo lo que hay en ellos, quedaron terminados. El séptimo día terminó Dios lo que había hecho, y descansó. Entonces bendijo el séptimo día y lo declaró día sagrado, porque en ese día descansó de todo su trabajo de creación. Ésta es la historia de la creación del cielo y de la tierra.

**Lector:** Palabra del Señor.

**Pueblo:** *Demos gracias a Dios.*

### **Salmo 136:1–9, 23–26**

*Confitemini*

- 1 Den gracias al Señor, porque es bueno, \***  
porque para siempre es su misericordia.
- 2 Den gracias al Dios de los dioses, \***  
porque para siempre es su misericordia.
- 3 Den gracias al Señor de los señores, \***  
porque para siempre es su misericordia.
- 4 Al único que hace grandes maravillas, \***  
porque para siempre es su misericordia;
- 5 Al que hizo los cielos con sabiduría, \***  
porque para siempre es su misericordia;
- 6 Al que extendió la tierra sobre las aguas, \***  
porque para siempre es su misericordia;
- 7 Al que hizo las grandes lumbreras, \***  
porque para siempre es su misericordia:
- 8 El sol para que señorease de día, \***  
porque para siempre es su misericordia;
- 9 La luna y las estrellas para que señoreasen de noche, \***  
porque para siempre es su misericordia.
- 23 Al que se acordó de nosotros en nuestro abatimiento, \***  
porque para siempre es su misericordia,
- 24 Y nos libró de nuestros enemigos, \***  
porque para siempre es su misericordia;
- 25 Al que da alimento a toda criatura, \***  
porque para siempre es su misericordia.
- 26 Den gracias al Dios de los cielos, \***  
porque para siempre es su misericordia.

***Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo como era en el principio, es ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amén...***



**Segunda Lectura: Lectura del Libro del Génesis 7:1–5, 11–18; 8:6–18, 9:8–13**

Después el Señor le dijo a Noé: «Entre toda la gente de este tiempo, sólo tú vives de acuerdo con mi voluntad. Por lo tanto, entra en la barca junto con tu familia. Toma siete machos y siete hembras de todo animal puro, pero sólo un macho y una hembra de los impuros. Toma también siete parejas de cada clase de aves, para que se conserve su especie en el mundo, porque dentro de siete días haré que llueva durante cuarenta días y cuarenta noches. ¡Voy a borrar de la tierra todo lo que vive, y que yo he creado!» Y Noé hizo todo tal como el Señor se lo había ordenado. [...] Era el día diecisiete del mes segundo. Noé tenía entonces seiscientos años. Precisamente en ese día, se reventaron las fuentes del gran mar abajo, y se abrieron las compuertas del cielo arriba. Cuarenta días y cuarenta noches estuvo lloviendo sobre la tierra. En aquel mismo día entró Noé en la barca con sus hijos Sem, Cam y Jafet, y con su esposa y sus tres nueras. Con ellos entraron toda clase de animales salvajes y domésticos, y toda clase de animales que se arrastran y de aves. Todos los animales entraron con Noé en la barca, de dos en dos. Entraron un macho y una hembra de cada clase, tal como Dios se lo había ordenado a Noé, y después el Señor cerró la puerta de la barca.

El diluvio duró cuarenta días. Al subir el agua, la barca se levantó del suelo y comenzó a flotar. El agua seguía subiendo más y más, pero la barca seguía flotando. [...] Después de cuarenta días, Noé abrió la ventana de la barca que había hecho y soltó un cuervo; pero el cuervo volaba de un lado para otro, esperando que la tierra se secara. Después del cuervo, Noé soltó una paloma para ver si la tierra ya estaba seca; pero la paloma regresó a la barca porque no encontró ningún lugar donde descansar, pues la tierra todavía estaba cubierta de agua. Así que Noé sacó la mano, tomó la paloma y la hizo entrar en la barca. Noé esperó otros siete días, y volvió a soltar la paloma. Ya empezaba a anochecer cuando la paloma regresó, trayendo una ramita de olivo en el pico. Así Noé se dio cuenta de que la tierra se iba secando. Esperó siete días más, y volvió a enviar la paloma; pero la paloma ya no regresó.

Cuando Noé tenía seiscientos unos años, la tierra quedó seca. El primer día del mes primero, Noé quitó el techo de la barca y vio que la tierra estaba seca. Para el día veintisiete del mes segundo, la tierra estaba ya bien seca. Entonces Dios le dijo a Noé: «Sal de la barca, junto con tu esposa, tus hijos y tus nueras. Saca también a todos los animales que están contigo: las aves, los animales domésticos y los que se arrastran por el suelo, para que se vayan por toda la tierra y tengan muchas crías y llenen el mundo.»

Entonces Noé y su esposa, y sus hijos y nueras, salieron de la barca. [...] Dios también les dijo a Noé y a sus hijos: «Miren, yo voy a establecer mi alianza con ustedes y con sus descendientes, y con todos los animales que están con ustedes y que salieron de la barca: aves y animales domésticos y salvajes, y con todos los animales del mundo. Mi alianza con ustedes no cambiará: no volveré a destruir a los hombres y animales con un diluvio. Ya no volverá a haber otro diluvio que destruya la tierra. Ésta es la señal de la alianza que para siempre hago con ustedes y con todos los animales: he puesto mi arco iris en las nubes, y servirá como señal de la alianza que hago con la tierra.

**Lector:** Palabra del Señor.

**Pueblo:** Demos gracias a Dios.



### **Salmo 46**

*Deus noster refugium*

- 1 **Dios es nuestro refugio y fortaleza, \***  
nuestro pronto auxilio en las tribulaciones.
- 2 **Por tanto, no temeremos, aunque la tierra sea removida, \***  
y se desplomen los montes en el corazón de la mar;
- 3 **Aunque bramen y espumen sus aguas, \***  
y tiemblen los montes a causa de su braveza.
- 4 **El Señor de las huestes está con nosotros; \***  
nuestro refugio es el Dios de Jacob.
- 5 **Hay un río cuyas corrientes alegran la ciudad de Dios, \***  
el santuario de las moradas del Altísimo.
- 6 **Dios está en medio de ella; no será conmovida; \***  
Dios la ayudará al clarear la mañana.
- 7 **Braman las naciones, titubean los reinos; \***  
Dios habló; se derretirá la tierra.
- 8 **El Señor de las huestes está con nosotros; \***  
nuestro refugio es el Dios de Jacob.
- 9 **Vengan a ver las obras del Señor, \***  
las maravillas que ha hecho en la tierra.
- 10 **Hace que las guerras cesen en todo el orbe; \***  
rompe el arco, destroza la lanza y quema los escudos en el fuego.
- 11 **“Estén, pues, quietos, y sepan que yo soy Dios; \***  
he de ser ensalzado entre las naciones, ensalzado seré en la tierra”.
- 12 **El Señor de las huestes está con nosotros; \***  
nuestro refugio es el Dios de Jacob.

***Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo como era en el principio, es ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amén...***



### **Tercera Lectura: Lectura del Libro del Génesis 22:1–18**

Después de algún tiempo, Dios puso a prueba la fe de Abraham. Lo llamó por su nombre, y él contestó: —Aquí estoy. Y Dios le dijo: —Toma a Isaac, tu único hijo, al que tanto amo, y vete a la tierra de Moria. Una vez allá, ofrécelo en holocausto sobre el cerro que yo te señalaré. Al día siguiente, muy temprano, Abraham se levantó y ensilló su asno; cortó leña para el holocausto y se fue al lugar que Dios le había dicho, junto con su hijo Isaac y dos de sus siervos. Al tercer día, Abraham alcanzó a ver el lugar desde lejos. Entonces les dijo a sus siervos: —Quédense aquí con el asno. El muchacho y yo seguiremos adelante, adoraremos a Dios, y luego regresaremos.

Abraham tomó la leña para el holocausto y la puso sobre los hombros de Isaac; luego tomó el cuchillo y el fuego, y se fueron los dos juntos. Poco después Isaac le dijo a Abraham ¡Padre! ¿Qué quieres, hijo? le contestó Abraham. Mira dijo Isaac, tenemos la leña y el fuego, pero ¿dónde está el cordero para el holocausto? Dios se encargará de que haya un cordero para el holocausto, hijito —respondió su padre.

Y siguieron caminando juntos. Cuando llegaron al lugar que Dios le había dicho, Abraham construyó un altar y preparó la leña; luego ató a su hijo Isaac y lo puso en el altar, sobre la leña; pero en el momento de tomar el cuchillo para sacrificar a su hijo, el ángel del Señor lo llamó desde el cielo: ¡Abraham! ¡Abraham! Aquí estoy contestó él. El ángel le dijo: No le hagas ningún daño al muchacho, porque ya sé que tienes temor de Dios, pues no te negaste a darme tu único hijo.

Abraham se fijó, y vio un carnero que estaba enredado por los cuernos entre las ramas de un arbusto; entonces fue, tomó el carnero y lo ofreció en holocausto, en lugar de su hijo. Después Abraham le puso este nombre a aquel lugar: «El Señor da lo necesario.» Por eso todavía se dice: «En el cerro, el Señor da lo necesario.» El ángel del Señor llamó a Abraham desde el cielo por segunda vez, y le dijo: —El Señor ha dicho: “Puesto que has hecho esto y no me has negado a tu único hijo, juro por mí mismo que te bendeciré mucho. Haré que tu descendencia sea tan numerosa como las estrellas del cielo y como la arena que hay a la orilla del mar. Además, ellos siempre vencerán a sus enemigos, y todas las naciones del mundo serán bendecidas por medio de ellos, porque me has obedecido.”

**Lector:** Palabra del Señor.

**Pueblo:** *Demos gracias a Dios.*



### **Salmo 16**

*Conserva me, Domine*

- 1 Guárdame, oh Dios, porque a ti me acojo; \***  
dije al Señor: “Tú eres mi Soberano; no hay para mí bien fuera de ti”.
- 2 Para los santos que están en la tierra, \***  
y para los íntegros, es toda mi complacencia.
- 3 Se multiplicarán los dolores, \***  
de aquéllos que sirven diligentes a otros dioses.
- 4 No ofreceré yo sus libaciones de sangre, \***  
ni en mis labios tomaré los nombres de sus dioses
- 5 Tú, oh Señor, eres la porción de mi herencia y de mi copa; \***  
tú sustentarás mi suerte.
- 6 Me toca una parcela hermosa; \***  
en verdad, una heredad magnífica.
- 7 Bendeciré al Señor que me aconseja; \***  
aun en las noches me enseña mi corazón.
- 8 Al Señor he puesto siempre delante de mí; \***  
porque está a mi diestra no seré conmovido.
- 9 Por tanto se alegra mi corazón, y se goza mi espíritu; \***  
también mi carne reposará segura;
- 10 Porque no me dejarás al sepulcro; \***  
ni permitirás que tu santo vea la fosa.
- 11 Me mostrarás la senda de la vida; \***  
en tu presencia hay plenitud de gozo, deleites a tu diestra para siempre.

***Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo como era en el principio, es ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amén...***





### **Cuarta lectura: Lectura del Libro del Éxodo 14:10–31; 15:20–21**

Cuando los israelitas se dieron cuenta de que el faraón y los egipcios se acercaban, tuvieron mucho miedo y pidieron ayuda al Señor. Y a Moisés le dijeron: —¿Acaso no había sepulcros en Egipto, que nos sacaste de allá para hacernos morir en el desierto? ¿Por qué nos has hecho esto? ¿Por qué nos sacaste de Egipto? Esto es precisamente lo que te decíamos en Egipto: “Déjanos trabajar para los egipcios. ¡Más nos vale ser esclavos de ellos que morir en el desierto!”

Pero Moisés les contestó: —No tengan miedo. Manténganse firmes y fíjense en lo que el Señor va a hacer hoy para salvarlos, porque nunca más volverán a ver a los egipcios que hoy ven. Ustedes no se preocupen, que el Señor va a pelear por ustedes.

Entonces el Señor le dijo a Moisés: —¿Por qué me pides ayuda? ¡Ordena a los israelitas que sigan adelante! Y tú, levanta tu bastón, extiende tu brazo y parte el mar en dos, para que los israelitas lo crucen en seco. Yo voy a hacer que los egipcios se pongan tercios y los persigan; entonces mostraré mi poder en el faraón y en todo su ejército, y en sus carros y caballería. Cuando haya mostrado mi poder en el faraón, y en sus carros y caballería, los egipcios sabrán que yo soy el Señor.

En ese momento el ángel de Dios y la columna de nube, que marchaban al frente de los israelitas, cambiaron de lugar y se pusieron detrás de ellos. Así la columna de nube quedó entre el ejército egipcio y los israelitas; para los egipcios era una nube oscura, pero a los israelitas los alumbraba. Por eso los egipcios no pudieron alcanzar a los israelitas en toda la noche.

Moisés extendió su brazo sobre el mar, y el Señor envió un fuerte viento del este que sopló durante toda la noche y partió el mar en dos. Así el Señor convirtió el mar en tierra seca, y por tierra seca lo cruzaron los israelitas, entre dos murallas de agua, una a la derecha y otra a la izquierda.

Toda la caballería y los carros del faraón entraron detrás de ellos, y los persiguieron hasta la mitad del mar; pero a la madrugada el Señor miró de tal manera al ejército de los egipcios, desde la columna de fuego y de nube, que provocó un gran desorden entre ellos; descompuso además las ruedas de sus carros, modo que apenas podían avanzar. Entonces los egipcios dijeron: —Huyamos de los israelitas, pues el Señor pelea a favor de ellos y contra nosotros.

Pero el Señor le dijo a Moisés: —Extiende tu brazo sobre el mar, para que el agua regrese y caiga sobre los egipcios, y sobre sus carros y caballería. Moisés extendió su brazo sobre el mar y, al amanecer, el agua volvió a su cauce normal. Cuando los egipcios trataron de huir, se toparon con el mar, y así el Señor los hundió en él. Al volver el agua a su cauce normal, cubrió los carros y la caballería, y todo el ejército que había entrado en el mar para perseguir a los israelitas. Ni un solo soldado del faraón quedó vivo. Sin embargo, los israelitas cruzaron el mar por tierra seca, entre dos murallas de agua, una a la derecha y otra a la izquierda.



En aquel día el Señor salvó a los israelitas del poder de los egipcios, y los israelitas vieron los cadáveres de los egipcios a la orilla del mar. Al ver los israelitas el gran poder que el Señor había desplegado contra Egipto, mostraron reverencia ante el Señor y tuvieron confianza en él y en su siervo Moisés. [...]

Entonces la profetisa María, hermana de Aarón, tomó una pandereta, y todas las mujeres la siguieron, bailando y tocando panderetas, mientras ella les cantaba: «Canten en honor al Señor, que tuvo un triunfo maravilloso al hundir en el mar caballos y jinetes.»

**Lector:** Palabra del Señor.

**Pueblo:** Demos gracias a Dios.

### **Cántico I: Cántico de Moisés**

*Cantemus Domino — Éxodo 15:1–6, 11–13, 17–18*

**Cantaré al Señor, porque es excelso y sublime; \***

caballos y jinetes ha arrojado en el mar.

**Mi fuerza y mi refugio es el Señor; \***

él se hizo mi Salvador.

**El es mi Dios; yo lo alabaré; \***

el Dios de mis padres; yo lo ensalzaré.

**El Señor es valiente en la batalla: \***

su Nombre es Yahvé.

**Los carros de Faraón y su ejército precipitaron en el mar; \***

lo mejor de los escuderos se lo tragó el Mar Rojo.

**Los cubrió el abismo; \***

hasta el fondo cayeron como piedra.

**Tu diestra, Señor, es gloriosa en su fuerza; \***

tu diestra, Señor, aplasta al enemigo.

**¿Quién como tú, Señor, entre los dioses? ¿Quién como tú, glorioso en santidad,**

\* venerado por sus hazañas loables, hacedor de maravillas?

**Tendiste tu diestra; \***

se los tragó la tierra.

**Guiaste con tu misericordia al pueblo rescatado: \***

lo llevaste con tu poder hasta tu santa morada.

**Lo introduces y lo plantas \***

en el monte de tu heredad,

**El lugar de descanso que te has preparado, \***

el santuario, Señor, que tus manos fundaron.

**El Señor reinará \***

ahora y por siempre.

***Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo como era en el principio, es ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amén...***



### **Quinta Lectura: Lectura del Libro de Isaías 55:1-11**

«Todos los que tengan sed, vengan a beber agua; los que no tengan dinero, vengan, consigan trigo de balde y coman; consigan vino y leche sin pagar nada. ¿Por qué dar dinero a cambio de lo que no es pan? ¿Por qué dar su salario por algo que no deja satisfecho? Óiganme bien y comerán buenos alimentos, comerán cosas deliciosas. Vengan a mí y pongan atención, escúchenme y vivirán. Yo haré con ustedes una alianza eterna, cumpliendo así las promesas que por amor hice a David. Yo lo puse a él como testigo para las naciones, como jefe e instructor de los pueblos. Tú llamarás a pueblos desconocidos; pueblos que no te conocían irán corriendo a ti, porque yo, tu Señor, el Dios Santo de Israel, te he honrado.

» Busquen al Señor mientras puedan encontrarlo, llámenlo mientras está cerca. Que el malvado deje su camino, que el perverso deje sus ideas; vuélvanse al Señor, y él tendrá compasión de ustedes; vuélvanse a nuestro Dios, que es generoso para perdonar. Porque mis ideas no son como las de ustedes, y mi manera de actuar no es como la suya. Así como el cielo está por encima de la tierra, sí también mis ideas y mi manera de actuar están por encima de las de ustedes.» El Señor lo afirma. «Así como la lluvia y la nieve bajan del cielo, y no vuelven allá, sino que empapan la tierra, la fecundan y la hacen germinar, y producen la semilla para sembrar y el pan para comer, así también la palabra que sale de mis labios no vuelve a mí sin producir efecto, sino que hace lo que yo quiero y cumple la orden que le doy.»

**Lector:** Palabra del Señor.

**Pueblo:** Demos gracias a Dios.

### **Cántico 2: Primer Cántico de Isaías**

*Ecce, Deus — Isaías 12:2-6*

**He aquí es Dios quien me salva; \***

confiaré en él y no temeré.

**Mi fortaleza y mi refugio es el Señor; \***

él se hizo mi Salvador.

**Sacarán ustedes aguas con júbilo \***

de las fuentes de salvación.

**Aquel día dirán: \***

Den gracias al Señor e invoquen su Nombre.

**Cuenten a los pueblos sus hazañas; \***

pregonen que su Nombre es excelso.

**Canten alabanzas al Señor, porque ha hecho cosas sublimes, \***

y esto es conocido por toda la tierra.

**Vitoreen, habitantes de Sión, con gritos de júbilo, \***

porque grande es en medio de ti el Santo de Israel.

***Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo como era en el principio, es ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amén...***



### **Sexta Lectura: Lectura del Libro de Ezequiel 36:24–28**

Yo los sacaré a ustedes de todas esas naciones y países; los reuniré y los haré volver a su tierra. Los lavaré con agua pura, los limpiaré de todas sus impurezas, los purificaré del contacto con sus ídolos; pondré en ustedes un corazón nuevo y un espíritu nuevo. Quitaré de ustedes ese corazón duro como la piedra y les pondré un corazón dócil. Pondré en ustedes mi espíritu, y haré que cumplan mis leyes y decretos; vivirán en el país que di a sus padres, y serán mi pueblo y yo seré su Dios.

**Lector:** Palabra del Señor.

**Pueblo:** Demos gracias a Dios.

### **Salmo 42 y 43**

*Quemadmodum y Judica me, Deus*

- 42.1 Como anhela el ciervo las corrientes de aguas, \***  
así te anhela, oh Dios, el alma mía.
- 2 Mi alma tiene sed de Dios, del Dios vivo; \***  
¿cuándo vendré, y me presentaré delante de Dios?
- 3 Fueron mis lágrimas mi alimento de día y de noche, \***  
mientras me dicen todos los días: “¿Dónde está tu Dios?”
- 4 Doy rienda suelta a mi dolor, cuando pienso en estas cosas: \***  
de cómo fui con la multitud, y la conduje hasta la casa de Dios,
- 5 Con voz de alegría y de alabanza, \***  
haciendo fiesta la multitud.
- 6 ¿Por qué te abates, oh alma mía, \***  
y te turbas dentro de mí?
- 7 Pon tu confianza en Dios, \***  
porque aún he de alabarle, Salvador, Presencia y Dios mío.
- 8 Mi alma está abatida dentro de mí; \***  
me acordaré, por tanto, de ti desde la tierra del Jordán,  
desde la cima de Mizhar entre las cumbres de Hermón.
- 9 Un abismo clama a otro a la voz de tus cascadas; \***  
todos tus torrentes y riadas sobre mí han pasado.
- 10 De día otorga el Señor su gracia; \***  
de noche su cántico está conmigo, oración al Dios de mi vida.
- 11 Diré a Dios, Roca mía: “¿Por qué te has olvidado de mí? \***  
¿Por qué he de andar enlutado por la opresión de mis enemigos?”
- 12 Mientras me están quebrantando los huesos, \***  
mis adversarios me afrentan.
- 13 Todo el día se burlan de mí, diciendo: \***  
“¿Dónde está tu Dios?”
- 14 ¿Por qué te abates, oh alma mía, \***



- y te turbas dentro de mí?
- 15 Pon tu confianza en Dios, \***  
porque aún he de alabarle, Salvador, Presencia y Dios mío.
- 43.1 Hazme justicia, oh Dios, y aboga mi causa contra la gente impía; \***  
líbrame de los mentirosos y los inicuos.
- 2 Tú eres el Dios de mi fortaleza; ¿por qué me has desechado? \***  
¿Por qué he de andar enlutado por la opresión de mis enemigos?
- 3 Envía tu luz y tu verdad; que éstas me guíen, \***  
y me conduzcan a tu santo monte, a tus moradas;
- 4 Para que me acerque al altar de Dios,  
al Dios de mi alegría y de mi gozo; \***  
y te alabe con arpa, oh Dios, Dios mío.
- 5 ¿Por qué te abates, oh alma mía, \***  
y te turbas dentro de mí?
- 6 Pon tu confianza en Dios, \***  
porque aún he de alabarle, Salvador, Presencia y Dios mío.

***Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo como era en el principio, es ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amén...***



### **Séptima Lectura: Lectura del Libro de Ezequiel 37:1-14**

El Señor puso su mano sobre mí, y me hizo salir lleno de su poder, y me colocó en un valle que estaba lleno de huesos. El Señor me hizo recorrerlo en todas direcciones; los huesos cubrían el valle, eran muchísimos y estaban completamente secos. Entonces me dijo: «¿Crees tú que estos huesos pueden volver a tener vida?» Yo le respondí: «Señor, sólo tú lo sabes.»

Entonces el Señor me dijo: «Habla en mi nombre a estos huesos. Diles: “Huesos secos, escuchen este mensaje del Señor. El Señor les dice: Voy a hacer entrar en ustedes aliento de vida, para que revivan. Les pondré tendones, los rellenaré de carne, los cubriré de piel y les daré aliento de vida para que revivan. Entonces reconocerán ustedes que yo soy el Señor.”» Yo les hablé como él me lo había ordenado. Y mientras les hablaba, oí un ruido: era un terremoto, y los huesos comenzaron a juntarse unos con otros. Y vi que sobre ellos aparecían tendones y carne, y que se cubrían de piel. Pero no tenían aliento de vida.

Entonces el Señor me dijo: «Habla en mi nombre al aliento de vida, y dile: “Así dice el Señor: Aliento de vida, ven de los cuatro puntos cardinales y da vida a estos cuerpos muertos.”» Yo hablé en nombre del Señor, como él me lo ordenó, y el aliento de vida vino y entró en ellos, y ellos revivieron y se pusieron de pie. Eran tantos que formaban un ejército inmenso.

Entonces el Señor me dijo: «El pueblo de Israel es como estos huesos. Andan diciendo: “Nuestros huesos están secos; no tenemos ninguna esperanza, estamos perdidos.” Pues bien, háblales en mi nombre, y diles: “Esto dice el Señor: Pueblo mío, voy a abrir las tumbas de ustedes; voy a sacarlos de ellas y a hacerlos volver a la tierra de Israel. Y cuando yo abra sus tumbas y los saque de ellas, reconocerán ustedes, pueblo mío, que yo soy el Señor. Yo pondré en ustedes mi aliento de vida, y ustedes revivirán; y los instalaré en su propia tierra. Entonces sabrán que yo, el Señor, lo he dicho y lo he hecho. Yo, el Señor, lo afirmo.”»

**Lector:** Palabra del Señor.

**Pueblo:** *Demos gracias a Dios.*

### **Salmo 143**

*Domine, exaudi*

**1 Oh Señor, escucha mi oración; tú que eres fiel, atiende a mis súplicas; \***

respóndeme, pues tú eres justo.

**2 No llames a juicio a tu siervo, \***

porque ante ti ninguno será justificado;

**3 Porque el enemigo ha buscado mi vida;**

**me ha aplastado hasta el suelo; \***

me ha hecho habitar en tinieblas como los ya muertos.

**4 Mi espíritu desfallece dentro de mí; \***

está desolado mi corazón.

**5 Me acuerdo de los tiempos antiguos;**

**medito en todos tus hechos; \***

considero las obras de tus manos.

**6 Extiendo mis manos hacia ti; \***



mi alma tiene sed de ti como la tierra seca.

**7 Oh Señor, apresúrate a responderme; mi espíritu desfallece; \***

no escondas tu rostro de mí,  
o seré como los que descienden a la fosa.

**8 Hazme oír tu gracia por la mañana, porque en ti confío; \***

hazme ver el camino por donde debo andar,  
porque a ti levanto mi alma.

**9 Líbrame de mis enemigos, oh Señor, \***

porque me acojo a ti por refugio.

**10 Enséñame a cumplir tu voluntad, porque tú eres mi Dios; \***

que tu buen Espíritu me guíe por tierra llana.

**11 Por amor de tu Nombre, vivifícame; \***

por tu justicia sácame de la angustia.

**12 Por tu bondad, destruye a mis enemigos y aniquila**

**a todos los que me acosan; \***

porque en verdad soy tu siervo.

***Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo como era en el principio, es ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amén...***



# Domingo de

# Resurrección



**"Hoy celebramos la victoria de la vida sobre la muerte. Que la resurrección de Cristo transforme nuestros corazones."**





## DOMINGO DE RESURRECCIÓN

*Puede cantarse un himno, salmo o antífona.*

*Todos de pie, el Celebrante puede decir:*

**Celebrante y Pueblo:** Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.  
Y bendito sea su reino, ahora y por siempre. Amén.

*Desde el Día de Pascua hasta el Día de Pentecostés inclusive, en lugar de lo anterior, se dice:*

**Celebrante:** ¡Aleluya! Cristo ha resucitado. ¡Es verdad!

**Pueblo:** El Señor ha resucitado. ¡Aleluya!

**Celebrante:** Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos conocidos y ningún secreto encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones con la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente celebremos tu Santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. Amén.

*Cuando se indique, se canta o dice el siguiente himno u otro cántico de alabanza, además de, o en lugar de lo que precede. Todos de pie.*

Gloria a Dios en las alturas, y en la tierra paz, a los hombres buena voluntad. Te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, por tu grande gloria. Oh Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre omnipotente. Oh Señor, Hijo Unigénito, Jesucristo; Oh Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre; que quitas los pecados del mundo, ten misericordia de nosotros.

Tú, que quitas los pecados del mundo, acepta nuestra oración. Tú, que estás sentado a la diestra de Dios Padre, ten misericordia de nosotros. Porque tú sólo eres santo; tú sólo eres el Señor; tú sólo eres Altísimo, oh Cristo, con el Espíritu Santo, en la gloria de Dios Padre. Amén.

Colecta del Día

*El Celebrante dice al pueblo:*

**Celebrante:** El Señor sea con vosotros.

**Pueblo:** Y con tu espíritu.

**Oremos.**

*El Celebrante dice la Colecta.*

Dios todopoderoso, que por nuestra redención entregaste a tu unigénito Hijo a muerte de cruz, y por su resurrección gloriosa nos libraste del poder de nuestro enemigo: Concédenos morir diariamente al pecado, de tal manera que, en el gozo de su resurrección, vivamos siempre con Jesucristo tu Hijo nuestro Señor; que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. **Amén.**

**Lecciones:**

*El pueblo se sienta. Se lee una o dos Lecciones, según se indique. El Lector dice:*

**Primera Lectura: Lectura del Libro de los Hechos de los Apóstoles 10:34–43**

Pedro entonces comenzó a hablar, y dijo: Ahora entiendo que de veras Dios no hace diferencia entre una persona y otra, sino que en cualquier nación acepta a los que lo reverencian y hacen lo bueno. Dios habló a los descendientes de Israel, anunciando el mensaje de paz por medio de Jesucristo, que es el Señor de todos. Ustedes bien saben lo que pasó en toda la tierra de los judíos, comenzando en Galilea, después que Juan proclamó que era necesario bautizarse. Saben que Dios llenó de poder y del Espíritu Santo a Jesús de Nazaret, y que Jesús anduvo haciendo bien y sanando a todos los que sufrían bajo el poder del diablo. Esto pudo hacerlo porque Dios estaba con él, y nosotros somos testigos de todo lo que hizo Jesús en la región de Judea y en Jerusalén. Después lo mataron, colgándolo en una cruz. Pero Dios lo resucitó al tercer día, e hizo que se nos apareciera a nosotros. No se apareció a todo el pueblo, sino a nosotros, a quienes Dios había escogido de antemano como testigos. Nosotros comimos y bebimos con él después que resucitó. Y él nos envió a anunciarle al pueblo que Dios lo ha puesto como Juez de los vivos y de los muertos. Todos los profetas habían hablado ya de Jesús, y habían dicho que quienes creen en él reciben por medio de él el perdón de los pecados.

**Lector:** Palabra del Señor.

**Pueblo:** *Demos gracias a Dios.*

**Salmo 118:1–2, 14–24**

*Confitemini Domino*

- 1 Den gracias al Señor, porque él es bueno; \***  
para siempre es su misericordia.
- 2 Diga ahora Israel: \***  
“Para siempre es su misericordia”.
- 14 Mi fuerza y mi refugio es el Señor, \***  
y él me ha sido por salvación.
- 15 Hay voz de júbilo y victoria \***  
en las tiendas de los justos:
- 16 “¡La diestra del Señor ha triunfado! \***  
¡La diestra del Señor es excelsa!  
¡La diestra del Señor ha triunfado!”



- 17 **No he de morir, sino que viviré. \***  
y contaré las hazañas del Señor.
- 18 **Me castigó gravemente el Señor, \***  
mas no me entregó a la muerte.
- 19 **Abranme las puertas de justicia; \***  
entraré por ellas, y daré gracias al Señor.
- 20 **“Esta es la puerta del Señor; \***  
por ella entrarán los justos”.
- 21 **Daré gracias porque me respondiste, \***  
y me has sido de salvación.
- 22 **La misma piedra que desecharon los edificadores, \***  
ha venido a ser la cabeza del ángulo.
- 23 **Esto es lo que ha hecho el Señor, \***  
y es maravilloso a nuestros ojos.
- 24 **Este es el día en que actuó el Señor; \***  
regocijémonos y alegrémonos en él.

***Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo como era en el principio, es ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amén...***

***La Epístola: Lectura de la Primera Carta de San Pablo a los Corintios 15:19–26***

Si nuestra esperanza en Cristo solamente vale para esta vida, somos los más desdichados de todos. Pero lo cierto es que Cristo ha resucitado. Él es el primer fruto de la cosecha: ha sido el primero en resucitar. Así como por causa de un hombre vino la muerte, también por causa de un hombre viene la resurrección de los muertos. Y así como en Adán todos mueren, así también en Cristo todos tendrán vida. Pero cada uno en el orden que le corresponda: Cristo en primer lugar; después, cuando Cristo vuelva, los que son suyos. Entonces vendrá el fin, cuando Cristo derrote a todos los señoríos, autoridades y poderes, y entregue el reino al Dios y Padre. Porque Cristo tiene que reinar hasta que todos sus enemigos estén puestos debajo de sus pies; y el último enemigo que será derrotado es la muerte.

**Lector:** Palabra del Señor.

**Pueblo:** Demos gracias a Dios.

***Entonces, todos de pie, ella Diacono o un/a Presbítero(a) lee el Evangelio, diciendo primero:***

**Ministro(a) Ordenado(a):*****El Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Juan 20:1-18***

El primer día de la semana, María Magdalena fue al sepulcro muy temprano, cuando todavía estaba oscuro; y vio quitada la piedra que tapaba la entrada. Entonces se fue corriendo a donde estaban Simón Pedro y el otro discípulo, aquel a quien Jesús quería mucho, y les dijo: —¡Se han llevado del sepulcro al Señor, y no sabemos dónde lo han puesto!

Pedro y el otro discípulo salieron y fueron al sepulcro. Los dos iban corriendo juntos; pero el otro corrió más que Pedro y llegó primero al sepulcro. Se agachó a mirar, y vio allí las vendas, pero no entró. Detrás de él llegó Simón Pedro, y entró en el sepulcro. Él también vio allí las vendas; y además vio que la tela que había servido para envolver la cabeza de Jesús no estaba junto a las vendas, sino enrollada y puesta aparte. Entonces entró también el otro discípulo, el que había llegado primero al sepulcro, y vio lo que había pasado, y creyó. Pues todavía no habían entendido lo que dice la Escritura, que él tenía que resucitar. Luego, aquellos discípulos regresaron a su casa.

María se quedó afuera, junto al sepulcro, llorando. Y llorando como estaba, se agachó para mirar dentro, y vio dos ángeles vestidos de blanco, sentados donde había estado el cuerpo de Jesús; uno a la cabecera y otro a los pies. Los ángeles le preguntaron: Mujer, ¿por qué lloras? Ella les dijo: —Porque se han llevado a mi Señor, y no sé dónde lo han puesto.

Apenas dijo esto, volvió la cara y vio allí a Jesús, pero no sabía que era él. Jesús le preguntó: Mujer, ¿por qué lloras? ¿A quién buscas? Ella, pensando que era el que cuidaba el huerto, le dijo: Señor, si usted se lo ha llevado, dígame dónde lo ha puesto, para que yo vaya a buscarlo.

Jesús entonces le dijo: ¡María! Ella se volvió y le dijo en hebreo: —¡Rabuni! (que quiere decir: «Maestro»). Jesús le dijo: No me retengas, porque todavía no he ido a reunirme con mi Padre. Pero ve y di a mis hermanos que voy a reunirme con el que es mi Padre y Padre de ustedes, mi Dios y Dios de ustedes. Entonces María Magdalena fue y contó a los discípulos que había visto al Señor, y también les contó lo que él le había dicho.

**Ministro Ordenado:** El Evangelio del Señor.

**Pueblo:** *Te alabamos, Cristo Señor.*

*Se hace una predicación. Los domingos, y en otras Fiestas Mayores, todos de pie, dicen:*

**El Credo Niceno**

Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso, creador de cielo y tierra, de todo lo visible e invisible. Creemos en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo: por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre.



Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado. Resucitó al tercer día, según las Escrituras, subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre. De nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin. Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dado de vida, que procede del Padre y del Hijo. que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria. y que habló por los profetas. Creemos en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Reconocemos un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

### Oración de los Fieles

**Diácono:** Con todo el corazón y con toda la mente, oremos al Señor, diciendo: "**Señor, ten piedad**".

✚ Por la paz de lo alto, por la misericordia de Dios y por la salvación de nuestras almas, oremos al Señor.

**Pueblo: Señor, ten piedad.**

✚ Por la paz del mundo, por el bienestar de la santa Iglesia de Dios y por la unidad de todos los pueblos, oremos al Señor.

**Pueblo: Señor, ten piedad.**

✚ Por nuestro Obispo, y por todos los clérigos y laicos, oremos al Señor.

**Pueblo: Señor, ten piedad.**

✚ Por nuestro Presidente, por los gobernantes de las naciones y por todas las autoridades, oremos al Señor.

**Pueblo: Señor, ten piedad.**

✚ Por esta ciudad \_\_\_\_\_ por todas las ciudades y comunidades, y por los que viven en ellas, oremos al Señor.

**Pueblo: Señor, ten piedad.**

Por un clima apacible y por la abundancia de los frutos de la tierra, oremos al Señor.

**Pueblo: Señor, ten piedad.**

✚ Por la buena tierra que Dios nos ha dado, y por la sabiduría y el deseo de conservarla, oremos al Señor.

**Pueblo: Señor, ten piedad.**

✚ Por todos los que viajan por tierra, mar o aire, oremos al Señor.

**Pueblo: Señor, ten piedad.**

✚ Por los ancianos e inválidos, los viudos y huérfanos, por los enfermos y los que yacen en el lecho del dolor, oremos al Señor.

**Pueblo: Señor, ten piedad.**



*La congregación puede presentar sus oraciones. El Celebrante cierra con la siguiente oración:*

**Celebrante:**

Padre celestial, tú has prometido escuchar lo que pidamos en Nombre de tu Hijo: Acepta y cumple nuestras peticiones, te suplicamos, no como te lo pedimos en nuestra ignorancia ni como lo merecemos por nuestro pecado, sino como tú nos conoces y amas en tu Hijo Jesucristo, nuestro Señor. Amén.

**Confesión de Pecado**

*El Diácono o el Celebrante dice:*

**Ministro Ordenado:**

Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

*Puede guardarse un período de silencio.*

**Ministro y Pueblo:**

Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos: así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.

**Celebrante:**

Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, les fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna. Amén.

**La Paz**

*El Diácono y/o Celebrante dice:*

**Celebrante:** La Paz del Señor sea siempre con ustedes.

**Pueblo:** *Y con tu espíritu*





## **SANTA COMUNIÓN**

*La Gran Plegaria Eucarística - B  
(del Libro de Oración Común. página 289)*

*El Celebrante puede comenzar el Ofertorio con uno de los versículos propios del Libro de Oración Común, o con otro versículo de las Escrituras. El Celebrante, de cara al pueblo, canta o dice:*

**Celebrante:** El Señor sea con ustedes.

**Pueblo:** *Y con tu espíritu*

**Celebrante:** Elevemos los corazones.

**Pueblo:** *Los elevamos al Señor.*

**Celebrante:** Demos gracias a Dios nuestro Señor.

**Pueblo:** *Es justo darle gracias y alabanza.*

**Celebrante.**

En verdad es digno, justo y saludable darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

**Prefacio de Semana Santa**

Por nuestro Señor Jesucristo; quien por nuestros pecados fue levantado sobre la cruz, para que pudiera atraer hacia él a todo el mundo; y quien, por su sufrimiento y muerte, llegó a ser la fuente de salvación eterna para cuantos confían en él.

Por tanto, te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

*Celebrante y Pueblo:*

Santo, santo, santo es el Señor, Dios del universo. Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria. Hosanna en el cielo.

Bendito el que viene en nombre del Señor.  
Hosanna en el cielo.

*El pueblo permanece de pie o se arrodilla.*

**Celebrante:**

Te damos gracias, oh Dios, por la bondad y el amor que tú nos has manifestado en la creación; en el llamado a Israel para ser tu pueblo; en tu verbo revelado a través de los profetas; y, sobre todo, en el Verbo hecho carne, Jesús, tu Hijo. Pues en la plenitud de los tiempos le has enviado para que se encarnara de María la Virgen a fin de ser el Salvador y Redentor del mundo. En él nos has librado del mal y nos has hecho dignos de estar en tu presencia. En él nos has sacado del error a la verdad, del pecado a la rectitud, y de la muerte a la vida.



En la víspera de muerte por nosotros nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos diciendo: “Tomen y coman. Esto es mi cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto en memorial mío”.

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó y dijo: “Beban todos de él. Esta es mi sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío.”

Por lo tanto, oh Padre, según su mandato,

*Celebrante y Pueblo:*

*Recordamos su muerte,  
Proclamamos su resurrección  
Esperamos su venida en gloria;*

*El Celebrante continúa:*

**Celebrante:**

Y te ofrecemos nuestro sacrificio de alabanza y acción de gracias, Señor de todos; ofreciéndote, de tu creación, este pan y este vino. Te suplicamos, Dios bondadoso, que envíes tu Espíritu Santo sobre estos dones, para que sean el Sacramento del Cuerpo de Cristo y su Sangre del nuevo Pacto. Únenos a tu hijo en su sacrificio, a fin de que, por medio de él, seamos aceptables, siendo + santificados por el Espíritu Santo. En la plenitud de los tiempos, sujeta todas las cosas a tu Cristo y llévanos a la patria celestial donde, con [\_\_\_\_\_y] todos tus santos, entremos en la herencia eterna de tus hijos; por Jesucristo, nuestro Señor, el primogénito de toda la creación, la cabeza de la Iglesia, y el autor de nuestra salvación.

*Si hay Diáconos o Sacerdotes concelebrantes, el Celebrante puede compartir la doxología entregando uno de los elementos consagrados para ser elevados.*

Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. **Amén.**

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó:

*Pueblo y Celebrante:*

Padre nuestro que estás en el cielo,  
santificado sea tu Nombre,  
venga tu reino,  
hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo.  
Danos hoy nuestro pan de cada día.  
Perdona nuestras ofensas,  
como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden.  
No nos dejes caer en tentación  
y líbranos del mal.



**Porque tuyo es el reino,  
tuyo es el poder  
y tuya es la gloria,  
ahora y por siempre.  
Amén.**

### **Fracción del Pan**

*El Celebrante parte el Pan consagrado.*

**Celebrante:** ¡Aleluya!, Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.

**Pueblo:** ¡Celebremos la fiesta!, ¡Aleluya!

*Durante la Cuaresma se omite el ¡Aleluya! y también puede omitirse en otras ocasiones, excepto durante la Estación de Pascua.*

### **Celebrante:**

Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios

*y puede añadir:*

Tómenlos en memoria de que Cristo murió por ustedes, y aliméntense de él en sus corazones, por fe y con agradecimiento.

*Los Ministros reciben el Sacramento y luego lo administran al pueblo en ambos elementos.*

El Cuerpo (la Sangre) de nuestro Señor Jesucristo te guarde en vida eterna. [Amén.]

*o con éstas:*

El Cuerpo de Cristo, pan del cielo. [Amén.]

La Sangre de Cristo, cáliz de salvación. [Amén.]

*Después de la Comunión, el Celebrante dice:*

**Celebrante:** Oremos.

*Celebrante y Pueblo:*

Eterno Dios, Padre celestial, en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo nuestro Salvador Jesucristo; nos has nutrido con alimento espiritual en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre. Envíanos ahora en paz al mundo; revístenos de fuerza y de valor para amarte y servirte con alegría y sencillez de corazón; por Cristo nuestro Señor. Amén.

*o bien:*

Omnipotente y sempiterno Dios, te damos gracias porque nos has nutrido con el alimento espiritual del preciosísimo Cuerpo y Sangre de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; y porque nos aseguras, en estos santos misterios, que somos miembros vivos del Cuerpo de tu Hijo y herederos de tu reino eterno. Y ahora, Padre, envíanos al mundo para cumplir la misión que tú nos has encomendado, para amarte y servirte como fieles testigos de Cristo nuestro Señor. A él, a ti y al Espíritu Santo, sea todo honor y gloria, ahora y por siempre. Amén.



*El Obispo, si está presente, o el Sacerdote, bendice al pueblo. El Celebrante dice:*

**Celebrante:** La paz de Dios, que excede a todo entendimiento, guarde sus corazones y mentes en el conocimiento y amor de Dios, y de su Hijo Jesucristo nuestro Señor y la bendición de Dios omnipotente, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con ustedes, y more con ustedes eternamente. Amén.

*O ésta:*

La bendición de Dios omnipotente, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, descienda sobre ustedes y permanezca con ustedes para siempre. Amén.

*El Diácono o el Celebrante, despide al pueblo con estas palabras:*

**Ministro Ordenado:** Salgamos en nombre de Cristo, ¡Aleluya, aleluya!

**Pueblo:** Demos gracias a Dios ¡Aleluya, aleluya!



# Ritos de *Semana Santa*



**Libro de Oración Común y otras fuentes,  
elaborado por el Comité de Comunicaciones  
y Liturgia.**

*Iglesia Episcopal en Colombia - Comunión Anglicana*

